



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of June 2010**

-----

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de juin 2010**





**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of June 2010**

-----

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de juin 2010**

**Copyright © United Nations 2010  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Copyright © Nations Unies 2010  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

## TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat .....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of June 2010: Nos. 47533 to 47592.....	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat .....	15
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.....	29
Alphabetical Index.....	31

## TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat .....	35
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juin 2010: Nos 47533 à 47592 .....	37
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat .....	45
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat.....	58
Index alphabétique.....	59



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://untreaty.un.org>





# Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of June 2010: Nos. 47533 to 47592

## No. 47533. **United Nations and Republic of Korea**

\* Arrangement between the United Nations and the Ministry of Foreign Affairs and Trade of the Republic of Korea for the sixty-sixth session of the United Nations Economic and Social Commission for the Asia and the Pacific (ESCAP) (with annexes and attachment). Bangkok, 19 April 2010 and Seoul, 19 April 2010

Entry into force: 19 April 2010 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 June 2010

## No. 47534. **United Nations and Benin**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Benin concerning the workshop on capacity building of human resources for the realization of the Millennium Development Goals (MDG) and the development of Africa, to be held in Cotonou from 12 to 16 April 2010. New York, 12 February 2010 and 29 March 2010

Entry into force: 29 March 2010, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 June 2010

See paragraph 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 47535. **United Nations and Finland**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Finland concerning the organization of the United Nations Senior Mission Leaders Course, to be held in Helsinki, from 7 to 18 June 2010. New York, 4 June 2010 and 7 June 2010

Entry into force: 7 June 2010, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 June 2010

See paragraph 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 47536. **United Nations and Viet Nam**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Viet-Nam concerning the arrangements for the organization of the High-level Tripartite Conference on "Delivering as one: Sharing of Outcomes of Country-led Evaluations and Way Forward" to be held in Hanoi, from 14 to 16 June 2010. New York, 10 June 2010 and 11 June 2010

Entry into force: 11 June 2010, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 June 2010

See paragraph 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 47537. **Germany and Cameroon**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Cameroon concerning financial cooperation in 2007 and 2008. Yaounde, 1 March 2010

Entry into force: 1 March 2010 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

## No. 47538. **Germany and Namibia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Namibia concerning financial cooperation in 2008. Windhoek, 12 November 2009

Entry into force: 12 November 2009 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

## No. 47539. **Germany and Rwanda**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Rwanda concerning financial cooperation in 2009. Kigali, 9 February 2010

Entry into force: 9 February 2010 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

## No. 47540. **Germany and Bangladesh**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of Bangladesh concerning financial cooperation in 2006. Dhaka, 26 November 2008

Entry into force: 26 November 2008 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

No. 47541. **Germany and Tunisia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Tunisia concerning financial cooperation in 2005/2006. Tunis, 31 July 2008

Entry into force: 16 March 2009 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Arabic, French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

No. 47542. **Belgium and Chile**

Convention between the Kingdom of Belgium and the Republic of Chile for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Brussels, 6 December 2007

Entry into force: 5 May 2010 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: Dutch, English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 29 June 2010

No. 47543. **Poland and Republic of Korea**

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Korea on the protection of classified military information. Warsaw, 30 September 2009

Entry into force: 5 March 2010 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English, Korean and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 25 June 2010

No. 47544. **Poland and Slovenia**

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Slovenia on the exchange and mutual protection of classified information. Warsaw, 14 May 2009

Entry into force: 7 May 2010 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English, Polish and Slovene

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 25 June 2010

No. 47545. **Belgium and Mauritius**

Agreement on mutual administrative assistance in customs matters between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Mauritius. Brussels, 10 April 2007

Entry into force: 1 June 2010 by notification, in accordance with article 18

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 29 June 2010

No. 47546. **Poland and Norway**

Convention between the Republic of Poland and the Kingdom of Norway for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Warsaw, 9 September 2009

Entry into force: 25 May 2010 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English, Norwegian and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 25 June 2010

No. 47547. **International Bank for Reconstruction and Development and Sierra Leone**

\* Global Environment Facility Grant Agreement (Biodiversity Conservation Project) between the Republic of Sierra Leone and the International Bank for Reconstruction and Development acting as an Implementing Agency of the Global Environment Facility (with schedules, appendices and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 1 July 2008). Washington, 21 April 2010

Entry into force: 27 May 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 47548. **Trinidad and Tobago and Grenada**

Treaty between the Republic of Trinidad and Tobago and Grenada on the delimitation of marine and submarine areas (with map). Port of Spain, 21 April 2010

Entry into force: 27 April 2010 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article X

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Trinidad and Tobago, 25 June 2010

No. 47549. **Germany and Oman**

Treaty between the Federal Republic of Germany and the Sultanate of Oman concerning the encouragement and reciprocal protection of investments. Muscat, 30 May 2007

Entry into force: 4 April 2010 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 12

Authentic texts: Arabic, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 47550. **International Bank for Reconstruction and Development and Brazil**

\* Guarantee Agreement (Rio Grande do Sul Integrated Municipal Development Program - Integrated Municipal Infrastructure Project - Rio Grande: Programa Rio Grande 2010 - Uma Visão de Futuro) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans,

dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008).  
Brasília, 25 February 2010

Entry into force: 16 April 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International  
Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment  
of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47551. International Bank for Reconstruction and  
Development and Guatemala**

\* Loan Agreement (Additional Financing for the Third Integrated  
Financial Management Technical Assistance Project) between the  
Republic of Guatemala and the International Bank for  
Reconstruction and Development (with schedules, appendix and  
International Bank for Reconstruction and Development General  
Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12  
February 2008). Washington, 6 March 2009

Entry into force: 19 March 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International  
Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment  
of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47552. International Bank for Reconstruction and  
Development and Bulgaria**

\* Loan Agreement (Municipal Infrastructure Development Project)  
between the Republic of Bulgaria and the International Bank for  
Reconstruction and Development (with schedules, appendix and  
International Bank for Reconstruction and Development General  
Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12  
February 2008). Sofia, 1 February 2010

Entry into force: 30 April 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International  
Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment  
of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47553. International Bank for Reconstruction and  
Development and The former Yugoslav Republic of Macedonia**

\* Loan Agreement (First Programmatic Development Policy Loan)  
between the Former Yugoslav Republic of Macedonia and the  
International Bank for Reconstruction and Development (with  
schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and  
Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as  
amended through 12 February 2008). Skopje, 26 March 2010

Entry into force: 1 April 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International  
Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment  
of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47554. International Development Association and Haiti**

\* Financing Agreement (Infrastructure and Institutions Emergency  
Recovery Project) between the Republic of Haiti and the  
International Development Association (with schedules, appendix  
and International Development Association General Conditions for  
Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15  
October 2006). Washington, 22 March 2010

Entry into force: 23 April 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International  
Development Association, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment  
of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47555. International Bank for Reconstruction and  
Development and Dominican Republic**

\* Loan Agreement (Health Sector Reform Project - Second Phase  
(PARSS2)) between the Dominican Republic and the International  
Bank for Reconstruction and Development (with schedules,  
appendix and International Bank for Reconstruction and  
Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as  
amended through 12 February 2008). Washington, 30 October  
2009

Entry into force: 19 January 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International  
Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment  
of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47556. International Bank for Reconstruction and  
Development and South Africa**

\* Guarantee Agreement (ESKOM Investment Support Project)  
between the Republic of South Africa and the International Bank for  
Reconstruction and Development (with International Bank for  
Reconstruction and Development General Conditions for Loans,  
dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008).  
Pretoria, 16 April 2010

Entry into force: 31 May 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International  
Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment  
of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47557. International Bank for Reconstruction and  
Development and Croatia**

\* Loan Agreement (Fiscal, Social and Financial Sector Development  
Policy Loan) between the Republic of Croatia and the International  
Bank for Reconstruction and Development (with schedule and  
appendix and International Bank for Reconstruction and  
Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as  
amended through 12 February 2008). Zagreb, 13 January 2010

Entry into force: 17 February 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International  
Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment  
of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47558. International Development Association and India**

\* Financing Agreement (Uttar Pradesh Sodic Lands Reclamation III Project) between India and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). New Delhi, 20 July 2009

Entry into force: 18 September 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47559. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil**

\* Guarantee Agreement (Paraíba Second Rural Poverty Reduction Project - Projeto de Redução da Pobreza Rural do Estado da Paraíba - PRPR/COOPERAR) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Brasília, 28 April 2010

Entry into force: 25 May 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47560. International Bank for Reconstruction and Development and Dominican Republic**

\* Loan Agreement (Water and Sanitation in Tourist Areas Project) between the Dominican Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Washington, 18 September 2009

Entry into force: 25 February 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47561. International Bank for Reconstruction and Development and Mexico**

\* Loan Agreement (Sustainable Rural Development Project) between the United Mexican States and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Mexico City, 14 May 2009

Entry into force: 29 January 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47562. International Development Association and India**

\* Financing Agreement (Second Madhya Pradesh District Poverty Initiatives Project) between India and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). New Delhi, 20 July 2009

Entry into force: 13 October 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47563. International Bank for Reconstruction and Development and Mexico**

\* Loan Agreement (Results-Based Management and Budgeting Project) between the United Mexican States and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Mexico City, 21 April 2009

Entry into force: 19 March 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

**No. 47564. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil**

\* Guarantee Agreement (Integrated Water Management of Metropolitan São Paulo - Programa de Saneamento Ambiental dos Mananciais do Alto Tietê - Programa Mananciais - SABESP Project) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Sao Paulo, 28 October 2009

Entry into force: 24 March 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47565. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil**

\* Guarantee Agreement (Municipality of Santos Project: Santos Novos Tempos - Programa de Desenvolvimento Estratégico de Santos e Infraestrutura Urbana e Habitacional da Zona Noroeste e dos Morros - "Programa Santos Novos Tempos") between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Santos, 8 February 2010

Entry into force: 19 April 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47566. International Bank for Reconstruction and Development and India**

\* Ozone Projects Trust Fund Grant Agreement (Chiller Energy Efficiency Project) between India and the International Bank for Reconstruction and Development acting as an Implementing Agency of the Ozone Projects Trust Fund (with schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 20 July 2006). New Delhi, 26 August 2009

Entry into force: 23 November 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47567. International Bank for Reconstruction and Development and India**

\* Global Environment Facility Grant Agreement (Coal Fired Generation Rehabilitation Project) between India and the International Bank for Reconstruction and Development acting as an Implementing Agency of the Global Environment Facility (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). New Delhi, 17 December 2009

Entry into force: 19 March 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47568. International Bank for Reconstruction and Development and India**

\* Loan Agreement (Coal Fired Generation Rehabilitation Project) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). New Delhi, 17 December 2009

Entry into force: 19 March 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47569. International Bank for Reconstruction and Development and India**

\* Global Environment Facility Grant Agreement (Chiller Energy Efficiency Project) between India and the International Bank for Reconstruction and Development acting as an Implementing Agency of the Global Environment Facility (with schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World

Bank out of various funds, dated 20 July 2006). New Delhi, 26 August 2009

Entry into force: 23 November 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47570. Germany and India**

\* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of India concerning financial cooperation "Pulse Polio Immunisation Programme XIV". New Delhi, 14 December 2009 and 15 December 2009

Entry into force: 15 December 2009, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47571. Germany and United States of America**

\* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing troop care services "Sterling Medical Associates, Inc. (DOCPER-TC-07-06) (VN 516)". Berlin, 9 December 2009

Entry into force: 9 December 2009, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47572. Germany and United States of America**

\* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing troop care services "Aliron International, Inc. (DOCPER-TC-16-04) (VN 517)". Berlin, 9 December 2009

Entry into force: 9 December 2009, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47573. Germany and Senegal**

\* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Senegal concerning financial cooperation. Dakar, 23 November 2009 and 24 December 2009

Entry into force: 24 December 2009, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47574. Germany and Congo**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Democratic Republic of the Congo concerning financial cooperation in 2005 and 2009. Kinshasa, 16 February 2010

Entry into force: 16 February 2010 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47575. Germany and Philippines**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of the Philippines concerning financial cooperation in 2007. Manila, 12 March 2010

Entry into force: 12 March 2010 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47576. Turkey and Montenegro**

Free Trade Agreement between the Republic of Turkey and Montenegro (with annexes and protocols and joint declaration). Istanbul, 26 October 2008

Entry into force: 1 March 2010 by notification, in accordance with article 37

Authentic texts: English, Montenegrin and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 7 June 2010

**No. 47577. Turkey and Syrian Arab Republic**

Protocol of cooperation on preservation of "Kulliyah as-Suleimaniyeh" between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Syrian Arab Republic. Istanbul, 19 April 2007

Entry into force: 17 September 2009 by notification, in accordance with paragraph F

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 9 June 2010

**No. 47578. Turkey and The former Yugoslav Republic of Macedonia**

Agreement on Free Trade between the Republic of Turkey and the Republic of Macedonia (with annexes and protocols and record of understandings). Ankara, 7 September 1999

Entry into force: 1 September 2000 by notification, in accordance with article 37

Authentic texts: English, Macedonian and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 7 June 2010

Note: See also annex A, No. 47578

**No. 47579. Germany and Hungary**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Hungary on

mutual assistance in the event of disasters or serious accidents. Bonn, 9 June 1997

Entry into force: 11 September 1998 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: German and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47580. Germany and Austria**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Austria concerning the short-term presence of members of the armed forces of the Federal Republic of Germany and of members of the armed forces of the Republic of Austria in the territory of the other state (German-Austrian Agreement on the Presence of Forces). Berlin, 6 November 2007

Entry into force: 9 September 2009 by notification, in accordance with article 16

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47581. Germany and Poland**

Treaty between the Federal Republic of Germany and the Republic of Poland concerning the construction and maintenance of border bridges as part of Federal railway lines in the Federal Republic of Germany, as part of railway lines of national importance in the Republic of Poland (with appendices). Frankfurt, 26 February 2008

Entry into force: 1 May 2009 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 23

Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47582. Germany and United States of America**

\* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "L-3 Services, Inc. (DOCPER-AS-81-03) (VN 73)". Berlin, 31 March 2010

Entry into force: 31 March 2010, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47583. Germany and United States of America**

\* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Booz Allen Hamilton Inc. (DOCPER-AS-39-17) (VN 55)". Berlin, 31 March 2010

Entry into force: 31 March 2010, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47584. Germany and United States of America**

\* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Team Integrated Engineering Inc. (DOCPER-AS-91-01) (VN 74)". Berlin, 31 March 2010

Entry into force: 31 March 2010, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47585. Germany and United States of America**

\* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Camber Corporation (DOCPER-AS-27-11) (VN 633)". Berlin, 25 February 2010

Entry into force: 25 February 2010, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47586. Germany and United States of America**

\* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Bevilacqua Research Corporation (DOCPER-AS-86-02) (VN 631)". Berlin, 25 February 2010

Entry into force: 25 February 2010, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47587. Germany and United States of America**

\* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Archimedes Global, Inc. (DOCPER-AS-90-01) (VN 630)". Berlin, 25 February 2010

Entry into force: 25 February 2010, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47588. Germany and United States of America**

\* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Lockheed Martin Corporation (DOCPER-AS-88-01) (VN 611)". Berlin, 20 January 2010

Entry into force: 20 January 2010, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47589. Germany and United States of America**

\* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "General Dynamics Information Technology, Inc. (DOCPER-AS-71-02) (VN 487)". Berlin, 20 January 2010

Entry into force: 20 January 2010, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47590. Germany and United States of America**

\* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "BAE Systems Information Technology, Inc. (DOCPER-AS-82-01) (VN 470)". Berlin, 9 December 2009

Entry into force: 9 December 2009, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47591. Germany and United States of America**

\* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "R4 Incorporated (DOCPER-AS-89-01) (VN 632)". Berlin, 25 February 2010

Entry into force: 25 February 2010, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

**No. 47592. Spain and Peru**

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Peru concerning the participation in municipal elections of nationals of each country residing on the territory of the other country (with annex). Madrid, 6 February 2009

Entry into force: 1 June 2010 by notification, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 3 June  
2010



## Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 2889. **Multilateral**  
Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental  
Freedoms. Rome, 4 November 1950  
Protocol No. 14 to the Convention for the Protection of Human Rights  
and Fundamental Freedoms, amending the control system of the  
Convention. Strasbourg, 13 May 2004  
Entry into force: 1 June 2010, in accordance with article 19

Slovakia	16 May	2005
Slovenia	29 Jun	2005
Spain	15 Mar	2006
Sweden	17 Nov	2005
Switzerland	25 Apr	2006
The former Yugoslav Republic of Macedonia (with declarations)	15 Jun	2005
Turkey	2 Oct	2006
Ukraine	27 Mar	2006
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (with declaration)	28 Jan	2005

Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of  
Europe, 1 June 2010

### Provisional application of Articles 4, 6, 7 and 8 (with declaration)

#### Albania

Notification effected with the Secretary-General of the Council of  
Europe: 16 September 2009  
Date of effect: 1 October 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of  
Europe, 1 June 2010

### Provisional application of Articles 4, 6, 7 and 8 (with declaration)

#### Belgium

Notification effected with the Secretary-General of the Council of  
Europe: 29 July 2009  
Date of effect: 1 August 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of  
Europe, 1 June 2010

### Provisional application of Articles 4, 6, 7 and 8 (with declaration)

#### Estonia

Notification effected with the Secretary-General of the Council of  
Europe: 30 July 2009  
Date of effect: 1 August 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of  
Europe, 1 June 2010

Participant	Ratification, Acceptance (A) and Approval (AA)	
Albania	3 Feb	2006
Andorra	17 Jul	2006
Armenia	7 Jan	2005
Austria	23 Jan	2006
Azerbaijan	19 May	2006
Belgium	14 Sep	2006
Bosnia and Herzegovina	19 May	2006
Bulgaria	17 Nov	2005
Croatia	30 Jan	2006
Cyprus	17 Nov	2005
Czech Republic	19 May	2006
Denmark	10 Nov	2004
Estonia	26 Jan	2006
Finland	7 Mar	2006
France	7 Jun	2006
Georgia	10 Nov	2004
Germany	11 Apr	2006
Greece	5 Aug	2005
Hungary	21 Dec	2005
Iceland	16 May	2005
Ireland	10 Nov	2004
Italy	7 Mar	2006
Latvia (with declaration)	28 Mar	2006
Liechtenstein	7 Sep	2005
Lithuania	1 Jul	2005
Luxembourg	21 Mar	2006
Malta	4 Oct	2004
Monaco	10 Mar	2006
Netherlands (in respect of: Aruba and Netherlands (Netherlands Antilles))	2 Feb	2006
Norway	10 Nov	2004
Poland (with declaration)	12 Oct	2006
Portugal	19 May	2006
Republic of Moldova (with declaration)	22 Aug	2005
Romania	16 May	2005
Russian Federation (with declarations)	18 Feb	2010
San Marino	2 Feb	2006
Serbia and Montenegro (with declarations)	6 Sep	2005

AA

A

**Provisional application of Articles 4, 6, 7 and 8 (with declaration)**  
**Germany**  
Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 29 May 2009  
Date of effect: 1 June 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 June 2010

**Provisional application of Articles 4, 6, 7 and 8 (with declaration)**  
**Liechtenstein**  
Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 24 August 2009  
Date of effect: 1 September 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 June 2010

**Provisional application of Articles 4, 6, 7 and 8 (with declaration)**  
**Luxembourg**  
Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 9 June 2009  
Date of effect: 1 July 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 June 2010

**Provisional application of Articles 4, 6, 7 and 8 (with declaration)**  
**Netherlands**  
Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 10 June 2009  
Date of effect: 1 July 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 June 2010

**Provisional application of Articles 4, 6, 7 and 8 (with declaration)**  
**Spain**  
Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 22 October 2009  
Date of effect: 1 November 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 June 2010

**Provisional application of Articles 4, 6, 7 and 8 (with declaration)**  
**Switzerland**  
Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 12 May 2009  
Date of effect: 1 June 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 June 2010

**Provisional application of Articles 4, 6, 7 and 8 (with declaration)**  
**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**  
Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 30 June 2009

Date of effect: 1 July 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 June 2010

**Succession**  
**Montenegro**  
Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 9 May 2007  
Date of effect: 6 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 1 June 2010

No. 4789. **Multilateral**  
Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 3. Uniform provisions concerning the approval of retro-reflecting devices for power-driven vehicles and their trailers. 1 November 1963

**Application of Regulation No. 3**  
**Australia**  
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

Regulation No. 4. Uniform provisions concerning the approval of devices for the illumination of rear registration plates of power-driven vehicles and their trailers. 15 April 1964

**Application of Regulation No. 4**  
**Australia**  
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

Regulation No. 5. Uniform provisions for the approval of motor vehicle "sealed beam" headlamps (SB) emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both. 30 September 1967

**Application of Regulation No. 5**  
**Australia**  
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

Regulation No. 6. Uniform provisions concerning the approval of direction indicators for power-driven vehicles and their trailers. 15 October 1967

**Application of Regulation No. 6**  
**Australia**  
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010

Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
1 June 2010

Regulation No. 7. Uniform provisions concerning the approval of front and rear position lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles (except motorcycles) and their trailers. 15 October 1967

**Application of Regulation No. 7**

**Australia**  
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
1 June 2010

Regulation No. 12. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the driver against the steering mechanism in the event of impact. 1 July 1969

**Application of Regulation No. 12**

**Australia**  
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
1 June 2010

Regulation No. 21. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to their interior fittings. 1 December 1971

**Application of Regulation No. 21**

**Australia**  
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
1 June 2010

Regulation No. 23. Uniform provisions concerning the approval of reversing lights for power-driven vehicles and their trailers. 1 December 1971

**Application of Regulation No. 23**

**Australia**  
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
1 June 2010

Regulation No. 24. Uniform provisions concerning: I. The approval of compression with regard to the emission of visible pollutants II. The approval of motor vehicles with regard to the installation of C.I. engines of an approved type III. The approval of motor vehicles equipped with C.I. engines with regard to the emission of visible pollutants by the engine IV. The measurement of power of C.I. engine. 15 September 1972

**Application of Regulation No. 24**

**Australia**  
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
1 June 2010

Regulation No. 30. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for motor vehicles and their trailers. 1 April 1975

**Application of Regulation No. 30**

**Australia**  
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
1 June 2010

Regulation No. 31. Uniform provisions concerning the approval of halogen sealed-beam unit (HSB unit) motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both. 1 May 1975

**Application of Regulation No. 31**

**Australia**  
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
1 June 2010

Regulation No. 37. Uniform provisions concerning the approval of filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and of their trailers. 1 February 1978

**Application of Regulation No. 37**

**Australia**  
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
1 June 2010

Regulation No. 38. Uniform provisions concerning the approval of rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers. 1 August 1978

**Application of Regulation No. 38**

**Australia**  
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
1 June 2010

Regulation No. 39. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the speedometer equipment including its installation. 20 November 1978

**Application of Regulation No. 39**

**Australia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

Regulation No. 41. Uniform provisions concerning the approval of motor cycles with regard to noise. 1 June 1980

**Application of Regulation No. 41**

**Australia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

Regulation No. 45. Uniform provisions concerning the approval of headlamp cleaners, and of power-driven vehicles with regard to headlamp cleaners. 1 July 1981

**Application of Regulation No. 45**

**Australia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

Regulation No. 53. Uniform provisions concerning the approval of category L3 vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. 1 February 1983

**Application of Regulation No. 53**

**Australia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

Regulation No. 66. Uniform provisions concerning the approval of large passenger vehicles with regard to the strength of their superstructure. 1 December 1986

**Application of Regulation No. 66**

**Australia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

Regulation No. 74. Uniform provisions concerning the approval of category L1 vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. 15 June 1988

**Application of Regulation No. 74**

**Australia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

Regulation No. 78. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories L1, L2, L3, L4 and L5 with regard to braking. 15 October 1988

**Application of Regulation No. 78**

**Australia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

Regulation No. 81. Uniform provisions concerning the approval of rear-view mirrors of two-wheeled power-driven vehicles with or without side car, with regard to the mounting of rear-view mirrors on handlebars. 1 March 1989

**Application of Regulation No. 81**

**Australia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

Regulation No. 91. Uniform provisions concerning the approval of side-marker lamps for motor vehicles and their trailers. 15 October 1993

**Application of Regulation No. 91**

**Australia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

Regulation No. 95. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants in the event of a lateral collision. 6 July 1995

**Application of Regulation No. 95**

**Australia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

Regulation No. 94. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants in the event of a frontal collision. 1 October 1995

**Application of Regulation No. 94**

**Australia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

Regulation No. 98. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources. 15 April 1996

**Application of Regulation No. 98**

**Australia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

Regulation No. 99. Uniform provisions concerning the approval of gas-discharge light sources for use in approved gas-discharge lamp units of power-driven vehicles. 15 April 1996

**Application of Regulation No. 99**

**Australia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

Regulation No. 112. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps and/or LED modules. Geneva, 21 September 2001

**Application of Regulation No. 112**

**Australia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

Regulation No. 113. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting a symmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps. Geneva, 21 September 2001

**Application of Regulation No. 113**

**Australia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010  
Date of effect: 31 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

Modifications to Regulation No. 10. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to electromagnetic compatibility. Geneva, 16 June 2010

Entry into force: 16 June 2010

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2010

Modifications to Regulation No. 104. Uniform provisions concerning the approval of retro-reflective markings for vehicles of category M, N and O. Geneva, 16 June 2010

Entry into force: 16 June 2010

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2010

Modifications to Regulation No. 107. Uniform provisions concerning the approval of category M2 or M3 vehicles with regard to their general construction. Geneva, 16 June 2010

Entry into force: 16 June 2010

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2010

Modifications to Regulation No. 112. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps and/or LED modules. Geneva, 16 June 2010

Entry into force: 16 June 2010

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2010

Modifications to Regulation No. 13. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories M, N and O with regard to braking. Geneva, 16 June 2010

Entry into force: 16 June 2010

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2010

Modifications to Regulation No. 19. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicle front fog lamps. Geneva, 16 June 2010

Entry into force: 16 June 2010

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2010

Modifications to Regulation No. 27. Uniform provisions for the approval of advance-warning triangles. Geneva, 16 June 2010

Entry into force: 16 June 2010

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2010

Modifications to Regulation No. 37. Uniform provisions concerning the approval of filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and of their trailers. Geneva, 16 June 2010

Entry into force: 16 June 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2010

Modifications to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 16 June 2010

Entry into force: 16 June 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2010

Modifications to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 16 June 2010

Entry into force: 16 June 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2010

Modifications to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 16 June 2010

Entry into force: 16 June 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2010

Modifications to Regulation No. 49. Uniform provisions concerning the measures to be taken against the emission of gaseous and particulate pollutants from compression-ignition engines for use in vehicles, and the emission of gaseous pollutants from positive-ignition engines fuelled with natural gas or liquefied petroleum gas for use in vehicles. Geneva, 16 June 2010

Entry into force: 16 June 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2010

Modifications to Regulation No. 6. Uniform provisions concerning the approval of direction indicators for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 16 June 2010

Entry into force: 16 June 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2010

Modifications to Regulation No. 7. Uniform provisions concerning the approval of front and rear position (side) lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 16 June 2010

Entry into force: 16 June 2010  
Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2010

No. 6540. **Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua**

Central American Agreement on Road Traffic. Tegucigalpa, 10 June 1958

Protocol amending the Central American Agreement on Road Traffic (with annexes). San José, 15 April 2002 and 6 December 2002, San Salvador, 24 April 2002, Managua, 25 April 2002 and Guatemala City, 2 July 2002

Entry into force: 24 June 2009, in accordance with article 4 of Annex III

Participant	Ratification
El Salvador	19 May 2006
Guatemala	21 Feb 2008
Nicaragua	16 Jun 2009

Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Central American Integration System, 21 June 2010

No. 8791. **Multilateral**

Protocol relating to the Status of Refugees. New York, 31 January 1967

**Accession**

**Monaco**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 June 2010  
Date of effect: 16 June 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2010

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

**Acceptance of accession of Croatia**

**Sweden**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 12 May 2010  
Date of effect: 11 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 June 2010

**Acceptance of accession of Croatia**

**Latvia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 8 April 2010  
Date of effect: 7 June 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 June 2010

**Acceptance of accession of Croatia**

**France**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 April 2010

Date of effect: 31 May 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 3 June 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 3 June 2010

**Acceptance of accession of Bosnia and Herzegovina**

**France**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 1  
April 2010  
Date of effect: 31 May 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 3 June 2010

**Acceptance of accession of the former Yugoslav Republic of Macedonia**

**France**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 1  
April 2010  
Date of effect: 31 May 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 3 June 2010

**Acceptance of accession of Iceland**

**France**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 1  
April 2010  
Date of effect: 31 May 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 3 June 2010

**Acceptance of accession of the former Yugoslav Republic of Macedonia**

**Sweden**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 12  
May 2010  
Date of effect: 11 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 3 June 2010

**Acceptance of accession of India**

**France**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 1  
April 2010  
Date of effect: 31 May 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 3 June 2010

**Acceptance of accession of Croatia**

**Netherlands (in respect of: Aruba)**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 19  
April 2010  
Date of effect: 18 June 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 3 June 2010

**Acceptance of accession of the Republic of Korea**

**Sweden**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 12  
May 2010  
Date of effect: 11 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 3 June 2010

**Acceptance of accession of the Republic of Korea**

**China (for Macao Special Administrative Region)**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 17  
May 2010  
Date of effect: 16 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 21 June 2010

**Acceptance of accession of the Republic of Korea**

**Latvia**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 8  
April 2010  
Date of effect: 7 June 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 3 June 2010

**Acceptance of accession of the Republic of Korea**

**China (for Hong Kong Special Administrative Region)**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 17  
May 2010  
Date of effect: 16 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 21 June 2010

**Acceptance of accession of Liechtenstein**

**France**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 1  
April 2010  
Date of effect: 31 May 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 3 June 2010

**No. 13925. Multilateral**

Convention on the law applicable to traffic accidents. The Hague, 4  
May 1971

**Accession**

**Morocco**  
Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 26  
April 2010  
Date of effect: 25 June 2010 . (The accession will have effect only  
as regards the relations between Morocco and such  
Contracting States as will have declared their acceptance of  
the accession.)  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 3 June 2010

**Acceptance of accession of the Republic of Korea**

**France**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 1  
April 2010  
Date of effect: 31 May 2010

No. 14583. **Multilateral**

Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Ramsar, Iran, 2 February 1971

**Accession to the above-mentioned Convention, as amended on 3 December 1982 and on 28 May 1987**

**Lao People's Democratic Republic**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 28 May 2010

Date of effect: 28 September 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 28 June 2010

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

**Notification under Article 4 (3) of the Covenant**

**Jamaica**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2010

**Notification under article 4 (3)**

**Sri Lanka**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 June 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 June 2010

**Ratification (with reservations)**

**Pakistan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 June 2010

Date of effect: 23 September 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 June 2010

**Notification under article 4 (3)**

**Jamaica**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 30 June 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 June 2010

No. 19735. **Multilateral**

International Agreement for the Establishment of the University for Peace. New York, 5 December 1980

**Accession**

**Republic of Korea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 June 2010

Date of effect: 11 June 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 June 2010

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

**Accession**

**Dominican Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 June 2010

Date of effect: 21 December 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 June 2010

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

**Consent to be bound**

**Dominican Republic**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 June 2010

Date of effect: 21 December 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 June 2010

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and Other Devices as amended on 3 May 1996 (Protocol II as amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 3 May 1996

**Consent to be bound**

**Dominican Republic**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 June 2010

Date of effect: 21 December 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 June 2010

Amendment to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 21 December 2001

**Accession**

**Dominican Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 June 2010

Date of effect: 21 December 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 June 2010



Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol V). Geneva, 28 November 2003

#### **Declaration in respect of Hong Kong and Macao**

##### **China**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 10 June 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 June 2010

#### **Consent to be bound**

##### **China**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 10 June 2010  
Date of effect: 10 December 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 June 2010

#### **No. 22514. Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

#### **Acceptance of accession of Albania**

##### **France**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 April 2010  
Date of effect: 1 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 June 2010

#### **Acceptance of accession of the Dominican Republic**

##### **France**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 April 2010  
Date of effect: 1 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 June 2010

#### **Acceptance of accession of El Salvador**

##### **France**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 April 2010  
Date of effect: 1 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 June 2010

#### **Acceptance of accession of Guatemala**

##### **France**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 April 2010  
Date of effect: 1 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 June 2010

#### **Acceptance of accession of Honduras**

##### **France**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 1 April 2010  
Date of effect: 1 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 June 2010

#### **Acceptance of accession of Morocco**

##### **France**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 April 2010  
Date of effect: 1 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 June 2010

#### **Acceptance of accession of Morocco**

##### **Ukraine**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 21 April 2010  
Date of effect: 1 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 June 2010

#### **Acceptance of accession of Nicaragua**

##### **France**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 April 2010  
Date of effect: 1 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 June 2010

#### **Acceptance of accession of Saint Kitts and Nevis**

##### **France**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 April 2010  
Date of effect: 1 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 June 2010

#### **Acceptance of accession of San Marino**

##### **France**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 April 2010  
Date of effect: 1 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 June 2010

#### **Acceptance of accession of Seychelles**

##### **France**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 April 2010  
Date of effect: 1 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 June 2010

**Acceptance of accession of Trinidad and Tobago****France**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 April 2010  
 Date of effect: 1 July 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 June 2010

**Acceptance of accession of Zimbabwe****France**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 April 2010  
 Date of effect: 1 July 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 June 2010

**Acceptance of accession of Morocco****Czech Republic**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 4 May 2010  
 Date of effect: 1 August 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 10 June 2010

**Acceptance of accession of Albania****Bahamas**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 7 July 2009  
 Date of effect: 1 October 2009  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 June 2010

**Acceptance of accession of Armenia****Bahamas**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 7 July 2009  
 Date of effect: 1 October 2009  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 June 2010

**Acceptance of accession of Morocco****New Zealand**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 June 2010  
 Date of effect: 1 September 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 June 2010

**Acceptance of accession of Morocco****Finland**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 May 2010  
 Date of effect: 1 August 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 June 2010

**Acceptance of accession of Morocco****Latvia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 19 May 2010  
 Date of effect: 1 August 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 June 2010

**No. 24404. Multilateral**

Convention on Early Notification of a Nuclear Accident. Vienna, 26 September 1986

**Accession****Kazakhstan**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 10 March 2010  
 Date of effect: 9 April 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 3 June 2010

**Accession****Dominican Republic**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 29 April 2010  
 Date of effect: 29 May 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 3 June 2010

**No. 24631. Multilateral**

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 3 March 1980 and New York, 3 March 1980

**Accession (with reservation)****Bahrain**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 10 May 2010  
 Date of effect: 9 June 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 15 June 2010

**No. 24643. Multilateral**

Convention on Assistance in the Case of a Nuclear Accident or Radiological Emergency. Vienna, 26 September 1986

**Accession****Kazakhstan**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 10 March 2010  
 Date of effect: 9 April 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 3 June 2010

**No. 24841. Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

**Ratification (with reservations)****Pakistan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 June 2010  
 Date of effect: 23 July 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
23 June 2010

No. 25115. **Federal Republic of Germany and Oman**

Treaty between the Federal Republic of Germany and the Sultanate Of Oman concerning the encouragement and reciprocal protection of investments (with protocol and exchange of letters of 25 June 1979). Muscat, 25 June 1979

**Termination in accordance with:**

No. 47549 Treaty between the Federal Republic of Germany and the Sultanate of Oman concerning the encouragement and reciprocal protection of investments. Muscat, 30 May 2007

Entry into force: 4 April 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 June 2010

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 10 June 2010

No. 25567. **Multilateral**

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Vienna, 11 April 1980

**Accession**

**Dominican Republic**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 7 June 2010

Date of effect: 1 July 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 June 2010

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

**Accession**

**Antigua and Barbuda**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 June 2010

Date of effect: 27 September 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 June 2010

No. 28603. **Multilateral**

Terms of Reference of the International Copper Study Group. Geneva, 24 February 1989

**Withdrawal**

**Netherlands**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 22 June 2010

Date of effect: 21 August 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 June 2010

No. 31922. **Multilateral**

Convention on Protection of Children and Cooperation in respect of Intercountry Adoption. The Hague, 29 May 1993

**Accession**

**Togo**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 12 October 2009

Date of effect: 1 February 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 June 2010

No. 33545. **Multilateral**

Convention on nuclear safety. Vienna, 20 September 1994

**Ratification**

**Kazakhstan**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 10 March 2010

Date of effect: 8 June 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 3 June 2010

No. 37605. **Multilateral**

Joint Convention on the safety of spent fuel management and on the safety of radioactive waste management. Vienna, 5 September 1997

**Accession**

**Gabon**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 29 April 2010

Date of effect: 28 July 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 3 June 2010

**Ratification**

**Kazakhstan**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 10 March 2010

Date of effect: 8 June 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 3 June 2010

No. 38349. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

**Objection to the reservations made by Yemen upon accession**

**Latvia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 10 June 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 June 2010

**Objection to the reservation made by Pakistan with respect to article 14 upon accession**

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 15 June 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
15 June 2010

**Objection to the reservations made by Pakistan upon accession**

**Netherlands**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 16 June 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 June 2010

**Declaration**

**Japan**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 18 June 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
18 June 2010

**Objection to the reservation made by Yemen with respect to article 2 (1) (b) upon accession**

**France**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 29 June 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
29 June 2010

**No. 39574. Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

**Ratification (with notifications)**

**Ireland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 June 2010  
Date of effect: 17 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
17 June 2010

Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

**Ratification**

**Ireland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 June 2010  
Date of effect: 17 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
17 June 2010

**Ratification**

**Iceland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 June 2010  
Date of effect: 22 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
22 June 2010

Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 31 May 2001

**Accession**

**Chile**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 June 2010  
Date of effect: 17 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
17 June 2010

**No. 40538. Multilateral**

International Convention on Maritime Liens and Mortgages, 1993. Geneva, 6 May 1993

**Accession**

**St. Kitts and Nevis**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 June 2010  
Date of effect: 15 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
15 June 2010

**No. 41032. Multilateral**

WHO Framework Convention on Tobacco Control. Geneva, 21 May 2003

**Ratification**

**Tunisia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 June 2010  
Date of effect: 5 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
7 June 2010

**No. 41607. Multilateral**

Intergovernmental Agreement on the Asian Highway Network. Bangkok, 18 November 2003

**Ratification**

**Nepal**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 June 2010  
Date of effect: 12 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
14 June 2010

**No. 42146. Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

**Notifications under articles 44 (6) and (13) and article 46 (14)**

**Netherlands**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 22 June 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
22 June 2010

No. 42671. **Multilateral**

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Paris, 17 October 2003

**Ratification**

**Malawi**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 16 March 2010

Date of effect: 16 June 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 9 June 2010

No. 42678. **International Development Association and Lao People's Democratic Republic**

Development Grant Agreement (Lao Environment and Social Project) between the Lao People's Democratic Republic and the International Development Association. Vientiane, 15 August 2005

\* Financing Agreement (Amending and Restating Development Grant Agreement and Providing Additional Financing for the Lao Environment and Social Project) between the Lao People's Democratic Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Vientiane, 8 February 2010

Entry into force: 21 April 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 18 June 2010

No. 43649. **Multilateral**

International Convention against doping in sport. Paris, 19 October 2005

**Ratification**

**Comoros**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 4 June 2010

Date of effect: 1 August 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 21 June 2010

**Accession**

**Marshall Islands**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 3 June 2010

Date of effect: 1 August 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 21 June 2010

No. 44004. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism. New York, 13 April 2005

**Acceptance (with notifications)**

**Netherlands**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 June 2010

Date of effect: 30 July 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 June 2010

No. 44730. **Multilateral**

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN). Geneva, 26 May 2000

**Accession**

**Poland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 June 2010

Date of effect: 25 July 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 June 2010

No. 44910. **Multilateral**

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

**Objection to the declaration made by the Islamic Republic of Iran upon accession**

**Belgium**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 28 June 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 June 2010

No. 47578. **Turkey and The former Yugoslav Republic of Macedonia**

Agreement on Free Trade between the Republic of Turkey and the Republic of Macedonia. Ankara, 7 September 1999

Decision No. 1/2008 of the Joint Committee established by the Free Trade Agreement between the Republic of Turkey and the Republic of Macedonia on amendments to protocol 2 to the agreement concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation. Ankara, 11 November 2008

Entry into force: 1 July 2009 by notification, in accordance with article 2

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 7 June 2010

Note: See also part I, No. 47578

No. 47663. **Multilateral**

Convention on Cluster Munitions. Dublin, 30 May 2008

**Ratification**

**Mali**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 June 2010

Date of effect: 1 December 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
30 June 2010

# Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

## Part I

[The entry into force should read: 8 December 2008, with the exception of the Czech Republic which entered a reservation, in accordance with article X of the Agreement.]

### No. 46364. **Turkey and Romania**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of Romania on early notification of a nuclear accident (with annex). Bucharest, 3 March 2008

Entry into force: 10 April 2009 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: English, Romanian and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 19 August 2009

[The date of entry into force should read 10 April 2009.]

## Annex A

### No. 22384. **Australia and Malaysia**

Agreement between the Government of Australia and the Government of Malaysia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Canberra, 20 August 1980

Second Protocol amending the Agreement between the Government of Australia and the Government of Malaysia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income of 20 August 1980, as amended by the first Protocol of 2 August 1999 (with exchange of letters). Genting Highlands, 28 July 2002

Entry into force: 23 July 2003 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: Bahasa Malaysia and English

Authentic text (exchange of letters): English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 19 February 2010

[The authentic text of the exchange of letters should read English.]

### No. 42632. **Multilateral**

Agreement on the conservation of African-Eurasian migratory waterbirds. The Hague, 15 August 1996

Amendments to Annexes 2 and 3 and to Table 1 of the Agreement on the conservation of African-Eurasian migratory waterbirds. Antananarivo, 19 September 2008

Entry into force: 18 December 2008 with the exception of the Czech Republic which entered a reservation, in accordance with article X of the agreement.

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 16 November 2009





# Alphabetical Index

## A

---

Administration	
A-37605 .....	25
I-47551 .....	9
I-47563 .....	10
Adoption	
A-31922 .....	25
Africa	
A-42632 .....	29
I-47534 .....	7
Albania	
A-2889 .....	15
Animals	
A-42632 .....	29
Antigua and Barbuda	
A-26369 .....	25
Arms	
A-22495 .....	22
Asia	
A-41607 .....	26
Assistance	
I-47545 .....	8
I-47551 .....	9
I-47571 .....	11
I-47572 .....	11
I-47579 .....	12
I-47582 .....	12
I-47583 .....	12
I-47584 .....	13
I-47585 .....	13
I-47586 .....	13
I-47587 .....	13
I-47588 .....	13
I-47589 .....	13
I-47590 .....	13
I-47591 .....	13
Australia	
A-22384 .....	29
A-4789 .....	16
Austria	
I-47580 .....	12

## B

---

Bahamas	
A-22514 .....	23
Bahrain	
A-24631 .....	24
Bangladesh	
I-47540 .....	7

Belgium	
A-2889 .....	15
A-44910 .....	27
I-47542 .....	8
I-47545 .....	8
Benin	
I-47534 .....	7
Brazil	
I-47550 .....	8
I-47559 .....	10
I-47564 .....	10
I-47565 .....	10
Bridges	
I-47581 .....	12
Bulgaria	
I-47552 .....	9

## C

---

Cameroon	
I-47537 .....	7
Charters-Constitutions-Statutes	
A-19735 .....	22
Children-Minors-Youth	
A-22514 .....	23
A-31922 .....	25
A-39574 .....	26
Chile	
A-39574 .....	26
I-47542 .....	8
China	
A-22495 .....	22
China (for Hong Kong Special Administrative Region)	
A-12140 .....	20
China (for Macao Special Administrative Region)	
A-12140 .....	20
Civil law	
A-12140 .....	20
Civil matters	
A-12140 .....	20
A-22514 .....	23
Commodities	
A-28603 .....	25
Comoros	
A-43649 .....	27
Conferences-Meetings	
I-47533 .....	7
I-47534 .....	7
I-47535 .....	7
I-47536 .....	7
Congo	
I-47574 .....	12

Construction	
I-47581.....	12
Cooperation	
A-31922.....	25
I-47537.....	7
I-47538.....	7
I-47539.....	7
I-47540.....	7
I-47541.....	8
I-47570.....	11
I-47573.....	11
I-47574.....	12
I-47575.....	12
Corporations	
I-47585.....	13
I-47586.....	13
I-47588.....	13
Credits	
I-47559.....	10
Criminal matters	
A-22514.....	23
A-24631.....	24
A-24841.....	24
A-39574.....	26
A-42146.....	26
A-43649.....	27
A-44004.....	27
Croatia	
I-47557.....	9
Cultural matters	
A-42671.....	27
Customs	
I-47545.....	8
Czech Republic	
A-22514.....	23

## D

---

Development	
A-42678.....	27
I-47534.....	7
I-47550.....	8
I-47552.....	9
I-47553.....	9
I-47557.....	9
I-47558.....	10
I-47559.....	10
I-47561.....	10
I-47562.....	10
I-47564.....	10
I-47565.....	10
I-47567.....	11
I-47568.....	11
Disarmament	
A-22495.....	22
Disaster relief	

A-24404.....	24
A-24643.....	24
I-47579.....	12
Dominican Republic	
A-22495.....	22
A-24404.....	24
A-25567.....	25
I-47555.....	9
I-47560.....	10

## E

---

Education	
A-19735.....	22
Energy	
A-24404.....	24
A-24631.....	24
A-24643.....	24
A-33545.....	25
I-47566.....	11
I-47567.....	11
I-47568.....	11
I-47569.....	11
Environment	
A-14583.....	22
A-22495.....	22
A-24404.....	24
A-24631.....	24
A-24643.....	24
A-26369.....	25
A-33545.....	25
A-37605.....	25
A-42632.....	29
A-42678.....	27
I-47547.....	8
I-47561.....	10
I-47566.....	11
I-47567.....	11
I-47568.....	11
I-47569.....	11
Estonia	
A-2889.....	15
Europe	
A-2889.....	15
A-44730.....	27

## F

---

Finance	
A-22384.....	29
A-38349.....	25
I-47537.....	7
I-47538.....	7
I-47539.....	7
I-47540.....	7

I-47541.....	8
I-47551.....	9
I-47554.....	9
I-47557.....	9
I-47558.....	10
I-47562.....	10
I-47564.....	10
I-47566.....	11
I-47569.....	11
I-47570.....	11
I-47573.....	11
I-47574.....	12
I-47575.....	12
Finland	
A-22514.....	23
I-47535.....	7
France	
A-12140.....	20
A-22514.....	23
A-38349.....	25
Frontiers	
I-47548.....	8
I-47581.....	12
Fuels	
A-37605.....	25

## G

---

Gabon	
A-37605.....	25
Germany	
A-2889.....	15
I-47537.....	7
I-47538.....	7
I-47539.....	7
I-47540.....	7
I-47541.....	8
I-47549.....	8
I-47570.....	11
I-47571.....	11
I-47572.....	11
I-47573.....	11
I-47574.....	12
I-47575.....	12
I-47579.....	12
I-47580.....	12
I-47581.....	12
I-47582.....	12
I-47583.....	12
I-47584.....	13
I-47585.....	13
I-47586.....	13
I-47587.....	13
I-47588.....	13
I-47589.....	13
I-47590.....	13

I-47591.....	13
Grenada	
I-47548.....	8
Guatemala	
I-47551.....	9

## H

---

Habitat	
A-14583.....	22
I-47565.....	10
Haiti	
I-47554.....	9
Health and health services	
A-44910.....	27
I-47555.....	9
I-47560.....	10
I-47571.....	11
I-47572.....	11
Housing	
I-47565.....	10
Human rights	
A-14668.....	22
A-24841.....	24
A-2889.....	15
A-39574.....	26
A-44910.....	27
A-8791.....	20
Hungary	
I-47579.....	12

## I

---

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668.....	22
Iceland	
A-39574.....	26
Immigration	
I-47592.....	13
India	
I-47558.....	10
I-47562.....	10
I-47566.....	11
I-47567.....	11
I-47568.....	11
I-47569.....	11
I-47570.....	11
Information	
I-47543.....	8
I-47544.....	8
I-47589.....	13
International Bank for Reconstruction and Development	
A-42678.....	27
I-47547.....	8
I-47550.....	8

I-47551.....	9
I-47552.....	9
I-47553.....	9
I-47555.....	9
I-47556.....	9
I-47557.....	9
I-47559.....	10
I-47560.....	10
I-47561.....	10
I-47563.....	10
I-47564.....	10
I-47565.....	10
I-47566.....	11
I-47567.....	11
I-47568.....	11
I-47569.....	11
International Development Association	
I-47554.....	9
I-47558.....	10
I-47562.....	10
Investments	
A-25115.....	25
I-47549.....	8
I-47556.....	9
Ireland	
A-39574.....	26

## J

---

Jamaica	
A-14668.....	22
Japan	
A-38349.....	25
Judicial matters	
A-12140.....	20

## K

---

Kazakhstan	
A-24404.....	24
A-24643.....	24
A-33545.....	25
A-37605.....	25

## L

---

Labour	
A-25567.....	25
Lao People's Democratic Republic	
A-14583.....	22
A-42678.....	27
Latvia	
A-12140.....	20

A-22514.....	23
A-38349.....	25
Legal matters	
A-12140.....	20
A-13925.....	21
A-24404.....	24
A-24643.....	24
A-24841.....	24
A-25567.....	25
A-40538.....	26
I-47579.....	12
Liechtenstein	
A-2889.....	15
Loans	
I-47550.....	8
I-47551.....	9
I-47552.....	9
I-47553.....	9
I-47555.....	9
I-47557.....	9
I-47560.....	10
I-47561.....	10
I-47563.....	10
I-47565.....	10
Luxembourg	
A-2889.....	15

## M

---

Malawi	
A-42671.....	27
Malaysia	
A-22384.....	29
Maritime matters	
A-40538.....	26
A-44730.....	27
I-47548.....	8
Marshall Islands	
A-43649.....	27
Mauritius	
I-47545.....	8
Metals	
A-28603.....	25
Mexico	
I-47561.....	10
I-47563.....	10
Migration	
A-42632.....	29
I-47592.....	13
Military matters	
I-47543.....	8
I-47571.....	11
I-47572.....	11
I-47580.....	12
Monaco	
A-8791.....	20

## Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

### Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://untreaty.un.org>



# Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juin 2010: Nos 47533 à 47592

## No. 47533. Organisation des Nations Unies et République de Corée

\* Arrangement entre l'Organisation des Nations Unies et le Ministère des affaires étrangères et du commerce de la République de Corée relatif à la soixante-sixième session de la Commission économique et sociale des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique (CESAP) (avec annexes et annexe). Bangkok, 19 avril 2010 et Séoul, 19 avril 2010

Entrée en vigueur : 19 avril 2010 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juin 2010

## No. 47534. Organisation des Nations Unies et Bénin

\* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Bénin concernant l'Atelier sur le renforcement des capacités des ressources humaines pour la réalisation des objectifs millénaires du développement (OMD) et le développement de l'Afrique, qui aura lieu à Cotonou du 12 au 16 avril 2010. New York, 12 février 2010 et 29 mars 2010

Entrée en vigueur : 29 mars 2010, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 2010

Voir paragraphe 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## No. 47535. Organisation des Nations Unies et Finlande

\* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la Finlande concernant l'organisation du Cours de formation des chefs seniors de missions des Nations Unies, devant se tenir à Helsinki, du 7 au 18 juin 2010. New York, 4 juin 2010 et 7 juin 2010

Entrée en vigueur : 7 juin 2010, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juin 2010

Voir paragraphe 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## No. 47536. Organisation des Nations Unies et Viet Nam

\* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Viet-Nam relatif aux arrangements en vue de l'organisation de la Conférence tripartite de haut niveau sur "Unis dans l'action : Partage des recommandations de l'évaluation parrainée par les pays et voie à suivre" devant avoir lieu à Hanoi, du 14 au 16 juin 2010. New York, 10 juin 2010 et 11 juin 2010

Entrée en vigueur : 11 juin 2010, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 juin 2010

Voir paragraphe 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## No. 47537. Allemagne et Cameroun

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Cameroun 2007 et 2008. Yaoundé, 1er mars 2010

Entrée en vigueur : 1er mars 2010 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 juin 2010

## No. 47538. Allemagne et Namibie

\* Accord de coopération financière en 2008 entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Namibie. Windhoek, 12 novembre 2009

Entrée en vigueur : 12 novembre 2009 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 juin 2010

## No. 47539. Allemagne et Rwanda

\* Accord de coopération financière en 2009 entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Rwanda. Kigali, 9 février 2010

Entrée en vigueur : 9 février 2010 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 juin 2010

## No. 47540. Allemagne et Bangladesh

\* Accord de coopération financière en 2006 entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire du Bangladesh. Dhaka, 26 novembre 2008

Entrée en vigueur : 26 novembre 2008 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 juin 2010

**No. 47541. Allemagne et Tunisie**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République tunisienne 2005/2006. Tunis, 31 juillet 2008

Entrée en vigueur : 16 mars 2009 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : arabe, français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 juin 2010

**No. 47542. Belgique et Chili**

Convention entre le Royaume de Belgique et la République du Chili tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Bruxelles, 6 décembre 2007

Entrée en vigueur : 5 mai 2010 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : néerlandais, anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 29 juin 2010

**No. 47543. Pologne et République de Corée**

Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République de Corée relatif à la protection des informations militaires classifiées. Varsovie, 30 septembre 2009

Entrée en vigueur : 5 mars 2010 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, coréen et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 25 juin 2010

**No. 47544. Pologne et Slovaquie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République de Slovaquie relatif à l'échange et à la protection mutuelle des informations classifiées. Varsovie, 14 mai 2009

Entrée en vigueur : 7 mai 2010 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, polonais et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 25 juin 2010

**No. 47545. Belgique et Maurice**

Accord d'assistance administrative mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Maurice. Bruxelles, 10 avril 2007

Entrée en vigueur : 1er juin 2010 par notification, conformément à l'article 18

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 29 juin 2010

**No. 47546. Pologne et Norvège**

Convention entre la République de Pologne et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Varsovie, 9 septembre 2009

Entrée en vigueur : 25 mai 2010 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais, norvégien et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 25 juin 2010

**No. 47547. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Sierra Leone**

\* Accord de don au service de l'environnement global (Projet de conservation de la biodiversité) entre la République de Sierra Leone et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement agissant en qualité d'Agence d'exécution du service de l'environnement global (avec annexes, appendices et Conditions générales pour les dons faits par la Banque mondiale provenant de fonds divers, en date du 1 juillet 2008). Washington, 21 avril 2010

Entrée en vigueur : 27 mai 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47548. Trinité-et-Tobago et Grenade**

Traité entre la République de la Trinité-et-Tobago et la Grenade relatif à la délimitation des zones marines et sous-marines (avec carte). Port of Spain, 21 avril 2010

Entrée en vigueur : 27 avril 2010 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article X

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Trinité-et-Tobago, 25 juin 2010

**No. 47549. Allemagne et Oman**

Traité entre la République fédérale d'Allemagne et le Sultanat d'Oman relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements. Mascate, 30 mai 2007

Entrée en vigueur : 4 avril 2010 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 juin 2010

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47550. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

\* Accord de garantie (Programme de développement municipal intégré de Rio Grande do Sul - Projet d'infrastructure municipale intégré - Rio Grande: Programa Rio Grande 2010 - Uma Visão de Futuro) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la



reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Brasília, 25 février 2010

Entrée en vigueur : 16 avril 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47551. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Guatemala**

\* Accord de prêt (Financement additionnel au Troisième projet d'assistance technique à la gestion financière intégrée) entre la République du Guatemala et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Washington, 6 mars 2009

Entrée en vigueur : 19 mars 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47552. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Bulgarie**

\* Accord de prêt (Projet de développement de l'infrastructure municipale) entre la République de Bulgarie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Sofia, 1er février 2010

Entrée en vigueur : 30 avril 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47553. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Ex-République yougoslave de Macédoine**

\* Accord de prêt (Premier prêt relatif à la politique de développement programmatique) entre l'ex-République yougoslave de Macédoine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Skopje, 26 mars 2010

Entrée en vigueur : 1er avril 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47554. Association internationale de développement et Haïti**

\* Accord de financement (Projet relatif à la réhabilitation d'urgence des infrastructures et des institutions) entre la République d'Haïti et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Washington, 22 mars 2010

Entrée en vigueur : 23 avril 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47555. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et République dominicaine**

\* Accord de prêt (Projet relatif à la réforme du secteur de la santé - Deuxième phase (PARSS2)) entre la République dominicaine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Washington, 30 octobre 2009

Entrée en vigueur : 19 janvier 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47556. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Afrique du Sud**

\* Accord de garantie (Projet d'appui à l'investissement d'ESKOM) entre la République sud-africaine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Pretoria, 16 avril 2010

Entrée en vigueur : 31 mai 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47557. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Croatie**

\* Accord de prêt (Prêt relatif à la politique de développement du secteur fiscal, social et financier) entre la République de Croatie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec liste et appendice et Conditions générales applicables aux

prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Zagreb, 13 janvier 2010

Entrée en vigueur : 17 février 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 47558. **Association internationale de développement et Inde**

\* Accord de financement (Troisième projet d'assainissement des terres sodiques d'Uttar Pradesh) entre la République de l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). New Delhi, 20 juillet 2009

Entrée en vigueur : 18 septembre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 47559. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

\* Accord de garantie (Deuxième projet relatif à la réduction de la pauvreté rurale à Paraíba - Projeto de Redução da Pobreza Rural do Estado da Paraíba - PRPR/COOPERAR) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Brasília, 28 avril 2010

Entrée en vigueur : 25 mai 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 47560. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et République dominicaine**

\* Accord de prêt (Projet d'eau et d'assainissement dans les zones touristiques) entre la République dominicaine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Washington, 18 septembre 2009

Entrée en vigueur : 25 février 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 47561. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Mexique**

\* Accord de prêt (Projet de développement rural durable) entre les États-Unis du Mexique et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Mexico, 14 mai 2009

Entrée en vigueur : 29 janvier 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 47562. **Association internationale de développement et Inde**

\* Accord de financement (Deuxième projet d'initiative pour la réduction de la pauvreté dans le district de Madhya Pradesh) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). New Delhi, 20 juillet 2009

Entrée en vigueur : 13 octobre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 47563. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Mexique**

\* Accord de prêt (Projet de gestion axée sur les résultats et la budgétisation) entre les États-Unis du Mexique et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Mexico, 21 avril 2009

Entrée en vigueur : 19 mars 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

#### No. 47564. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

\* Accord de garantie (SABESP projet de gestion intégrée de l'eau de la région métropolitaine de São Paulo - Programa de Saneamento Ambiental dos Mananciais do Alto Tietê - Programa Mananciais) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005,

telles qu'amendées au 12 février 2008). Sao Paulo, 28 octobre 2009

Entrée en vigueur : 24 mars 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47565. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

\* Accord de garantie (projet relatif à la municipalité de Santos : Santos Novos Tempos - Programa de Desenvolvimento Estratégico de Santos e Infraestrutura Urbana e Habitacional da Zona Noroeste e dos Morros - "Programa Santos Novos Tempos") entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Santos, 8 février 2010

Entrée en vigueur : 19 avril 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47566. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde**

\* Accord de don du Fonds d'affectation spéciale des projets de l'ozone (Projet relatif à l'efficacité du refroidissement de l'énergie) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement agissant en qualité d'Agence d'exécution du Fonds d'affectation spéciale des projets relatif à l'ozone (avec annexes, appendice et Conditions générales pour les dons faits par la Banque mondiale provenant de fonds divers, en date du 20 juillet 2006). New Delhi, 26 août 2009

Entrée en vigueur : 23 novembre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47567. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde**

\* Accord de don au service de l'environnement global (Projet de réhabilitation des centrales de charbon) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement agissant en qualité d'Agence d'exécution du service de l'environnement global (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). New Delhi, 17 décembre 2009

Entrée en vigueur : 19 mars 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47568. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde**

\* Accord de prêt (Projet de réhabilitation des centrales de charbon) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). New Delhi, 17 décembre 2009

Entrée en vigueur : 19 mars 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47569. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde**

\* Accord de don au service de l'environnement global (Projet relatif à l'efficacité du refroidissement de l'énergie) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement agissant en qualité d'Agence d'exécution du service de l'environnement global (avec annexes, appendice et Conditions générales pour les dons faits par la Banque mondiale provenant de fonds divers, en date du 20 juillet 2006). New Delhi, 26 août 2009

Entrée en vigueur : 23 novembre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47570. Allemagne et Inde**

\* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de l'Inde relatif à la coopération financière "Programme d'immunisation contre la polio XIV". New Delhi, 14 décembre 2009 et 15 décembre 2009

Entrée en vigueur : 15 décembre 2009, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 juin 2010

**No. 47571. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services de soin aux forces

"Sterling Medical Associates, Inc. (DOCPER-TC-07-06) (VN 516)".  
Berlin, 9 décembre 2009

Entrée en vigueur : 9 décembre 2009, conformément aux dispositions  
desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
10 juin 2010

**No. 47572. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Échange de notes constituant un arrangement entre le  
Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le  
Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des  
entreprises chargées de fournir des services de soin aux forces  
"Aliron International, Inc. (DOCPER-TC-16-04) (VN 517)". Berlin, 9  
décembre 2009

Entrée en vigueur : 9 décembre 2009, conformément aux dispositions  
desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
10 juin 2010

**No. 47573. Allemagne et Sénégal**

\* Échange de notes constituant un arrangement entre le  
Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le  
Gouvernement de la République du Sénégal relatif à la coopération  
financière. Dakar, 23 novembre 2009 et 24 décembre 2009

Entrée en vigueur : 24 décembre 2009, conformément aux dispositions  
desdites notes

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
10 juin 2010

**No. 47574. Allemagne et Congo**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la  
République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la  
République démocratique du Congo 2005 et 2009. Kinshasa, 16  
février 2010

Entrée en vigueur : 16 février 2010 par signature, conformément à  
l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
10 juin 2010

**No. 47575. Allemagne et Philippines**

\* Accord de coopération financière en 2007 entre le Gouvernement de  
la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la  
République des Philippines. Manille, 12 mars 2010

Entrée en vigueur : 12 mars 2010 par signature, conformément à  
l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
10 juin 2010

**No. 47576. Turquie et Monténégro**

Accord de libre-échange entre la République turque et Monténégro  
(avec annexes et protocoles et déclaration commune). Istanbul, 26  
octobre 2008

Entrée en vigueur : 1er mars 2010 par notification, conformément à  
l'article 37

Textes authentiques : anglais, monténégrin et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 7  
juin 2010

**No. 47577. Turquie et République arabe syrienne**

Protocole de coopération sur la préservation du "Kulliyah-as-  
Suleimaniyeh" entre le Gouvernement de la République turque et le  
Gouvernement de la République arabe syrienne. Istanbul, 19 avril  
2007

Entrée en vigueur : 17 septembre 2009 par notification, conformément  
au paragraphe F

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 9  
juin 2010

**No. 47578. Turquie et Ex-République yougoslave de Macédoine**

Accord de libre-échange entre la République turque et la République  
de Macédoine (avec annexes et protocoles et procès-verbal  
d'entente). Ankara, 7 septembre 1999

Entrée en vigueur : 1er septembre 2000 par notification, conformément  
à l'article 37

Textes authentiques : anglais, macédonien et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 7  
juin 2010

Note: Voir aussi annexe A, No. 47578

**No. 47579. Allemagne et Hongrie**

Accord entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne  
et le Gouvernement de la République de Hongrie sur l'assistance  
mutuelle en cas de catastrophes ou d'accidents graves. Bonn, 9  
juin 1997

Entrée en vigueur : 11 septembre 1998 par notification, conformément  
à l'article 16

Textes authentiques : allemand et hongrois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
10 juin 2010

**No. 47580. Allemagne et Autriche**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne  
et le Gouvernement de la République d'Autriche concernant la  
présence à court terme des membres des forces armées de la  
République fédérale d'Allemagne et des membres des forces  
armées de la République d'Autriche sur le territoire de l'autre État  
(Accord germano-autrichien sur la présence des forces). Berlin, 6  
novembre 2007

Entrée en vigueur : 9 septembre 2009 par notification, conformément à  
l'article 16

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
10 juin 2010

**No. 47581. Allemagne et Pologne**

Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République de  
Pologne relatif à la construction et à l'entretien des ponts frontaliers  
en République fédérale d'Allemagne empruntés par des lignes  
ferroviaires fédérales et en République de Pologne empruntés par  
des lignes de chemin de fer revêtant une importance nationale  
(avec appendices). Frankfort, 26 février 2008

Entrée en vigueur : 1er mai 2009 par échange des instruments de  
ratification, conformément à l'article 23

Textes authentiques : allemand et polonais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
10 juin 2010

entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique  
"Bevilacqua Research Corporation (DOCPER-AS-86-02) (VN  
631)". Berlin, 25 février 2010

Entrée en vigueur : 25 février 2010, conformément aux dispositions  
desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
10 juin 2010

**No. 47582. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Échange de notes constituant un arrangement entre le  
Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le  
Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des  
entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "L-  
3 Services, Inc. (DOCPER-AS-81-03) (VN 73)". Berlin, 31 mars  
2010

Entrée en vigueur : 31 mars 2010, conformément aux dispositions  
desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
10 juin 2010

**No. 47587. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Échange de notes constituant un arrangement entre le  
Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le  
Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des  
entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique  
"Archimedes Global, Inc. (DOCPER-AS-90-01) (VN 630)". Berlin,  
25 février 2010

Entrée en vigueur : 25 février 2010, conformément aux dispositions  
desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
10 juin 2010

**No. 47583. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Échange de notes constituant un arrangement entre le  
Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le  
Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des  
entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique  
"Booz Allen Hamilton Inc. (DOCPER-AS-39-17) (VN 55)". Berlin,  
31 mars 2010

Entrée en vigueur : 31 mars 2010, conformément aux dispositions  
desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
10 juin 2010

**No. 47588. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Échange de notes constituant un arrangement entre le  
Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le  
Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des  
entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique  
"Lockheed Martin Corporation (DOCPER-AS-88-01) (VN 611)".  
Berlin, 20 janvier 2010

Entrée en vigueur : 20 janvier 2010, conformément aux dispositions  
desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
10 juin 2010

**No. 47584. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Échange de notes constituant un arrangement entre le  
Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le  
Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des  
entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique  
"Team Integrated Engineering Inc. (DOCPER-AS-91-01) (VN 74)".  
Berlin, 31 mars 2010

Entrée en vigueur : 31 mars 2010, conformément aux dispositions  
desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
10 juin 2010

**No. 47589. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Échange de notes constituant un arrangement entre le  
Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le  
Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des  
entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique  
"General Dynamics Information Technology, Inc. (DOCPER-AS-71-  
02) (VN 487)". Berlin, 20 janvier 2010

Entrée en vigueur : 20 janvier 2010, conformément aux dispositions  
desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
10 juin 2010

**No. 47585. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Échange de notes constituant un arrangement entre le  
Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le  
Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des  
entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique  
"Camber Corporation (DOCPER-AS-27-11) (VN 633)". Berlin, 25  
février 2010

Entrée en vigueur : 25 février 2010, conformément aux dispositions  
desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
10 juin 2010

**No. 47590. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Échange de notes constituant un arrangement entre le  
Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le  
Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des  
entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique  
"BAE Systems Information Technology, Inc. (DOCPER-AS-82-01)  
(VN 470)". Berlin, 9 décembre 2009

Entrée en vigueur : 9 décembre 2009, conformément aux dispositions  
desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
10 juin 2010

**No. 47586. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Échange de notes constituant un arrangement entre le  
Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le  
Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des

No. 47591. **Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "R4 Incorporated (DOCPER-AS-89-01) (VN 632)". Berlin, 25 février 2010

Entrée en vigueur : 25 février 2010, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 juin 2010

No. 47592. **Espagne et Pérou**

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume d'Espagne et la République du Pérou relatif à la participation aux élections municipales des ressortissants de chacun des états résidant sur le territoire de l'autre état (avec annexe). Madrid, 6 février 2009

Entrée en vigueur : 1er juin 2010 par notification, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 3 juin 2010

## Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 2889. **Multilatéral**  
 Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Rome, 4 novembre 1950  
 Protocole No 14 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, amendant le système de contrôle de la Convention. Strasbourg, 13 mai 2004  
 Entrée en vigueur : 1er juin 2010, conformément à l'article 19

Serbie-et-Monténégro (avec déclarations)	6 sept	2005
Slovaquie	16 mai	2005
Slovénie	29 juin	2005
Suède	17 nov	2005
Suisse	25 avr	2006
Turquie	2 oct	2006
Ukraine	27 mars	2006

Textes authentiques : anglais et français  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 1er juin 2010

Participant	Ratification, Acceptation (A) et Approbation (AA)
-------------	---

Albanie	3 févr 2006	
Allemagne	11 avr 2006	
Andorre	17 juil 2006	
Arménie	7 janv 2005	
Autriche	23 janv 2006	
Azerbaïdjan	19 mai 2006	
Belgique	14 sept 2006	
Bosnie-Herzégovine	19 mai 2006	
Bulgarie	17 nov 2005	
Chypre	17 nov 2005	
Croatie	30 janv 2006	
Danemark	10 nov 2004	
Espagne	15 mars 2006	
Estonie	26 janv 2006	
Ex-République yougoslave de Macédoine (avec déclarations)	15 juin 2005	
Fédération de Russie (avec déclarations)	18 févr 2010	
Finlande	7 mars 2006	
France	7 juin 2006	AA
Géorgie	10 nov 2004	
Grèce	5 août 2005	
Hongrie	21 déc 2005	
Irlande	10 nov 2004	
Islande	16 mai 2005	
Italie	7 mars 2006	
Lettonie (avec déclaration)	28 mars 2006	
Liechtenstein	7 sept 2005	
Lituanie	1er juil 2005	
Luxembourg	21 mars 2006	
Malte	4 oct 2004	
Monaco	10 mars 2006	
Norvège	10 nov 2004	
Pays-Bas (à l'égard de : Aruba et Pays-Bas (Antilles néerlandaises))	2 févr 2006	A
Pologne (avec déclaration)	12 oct 2006	
Portugal	19 mai 2006	
République de Moldova (avec déclaration)	22 août 2005	
République tchèque	19 mai 2006	
Roumanie	16 mai 2005	
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec déclaration)	28 janv 2005	
Saint-Marin	2 févr 2006	

### Application provisoire des Articles 4, 6, 7 et 8 (avec déclaration)

#### Albanie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 16 septembre 2009  
 Date de prise d'effet : 1er octobre 2009  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 1er juin 2010

### Application provisoire des Articles 4, 6, 7 et 8 (avec déclaration)

#### Belgique

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 29 juillet 2009  
 Date de prise d'effet : 1er août 2009  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 1er juin 2010

### Application provisoire des Articles 4, 6, 7 et 8 (avec déclaration)

#### Estonie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 30 juillet 2009  
 Date de prise d'effet : 1er août 2009  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 1er juin 2010

### Application provisoire des Articles 4, 6, 7 et 8 (avec déclaration)

#### Allemagne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 29 mai 2009  
 Date de prise d'effet : 1er juin 2009  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 1er juin 2010

### Application provisoire des Articles 4, 6, 7 et 8 (avec déclaration)

#### Liechtenstein

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 août 2009  
 Date de prise d'effet : 1er septembre 2009  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 1er juin 2010

**Application provisoire des Articles 4, 6, 7 et 8 (avec déclaration)**

**Luxembourg**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 9 juin 2009  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 1er juin 2010

**Application provisoire des Articles 4, 6, 7 et 8 (avec déclaration)**

**Pays-Bas**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 10 juin 2009  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 1er juin 2010

**Application provisoire des Articles 4, 6, 7 et 8 (avec déclaration)**

**Espagne**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 22 octobre 2009  
Date de prise d'effet : 1er novembre 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 1er juin 2010

**Application provisoire des Articles 4, 6, 7 et 8 (avec déclaration)**

**Suisse**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 12 mai 2009  
Date de prise d'effet : 1er juin 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 1er juin 2010

**Application provisoire des Articles 4, 6, 7 et 8 (avec déclaration)**

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 30 juin 2009  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 1er juin 2010

**Succession**

**Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 9 mai 2007  
Date de prise d'effet : 6 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 1er juin 2010

No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 3. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs catadioptriques pour véhicules à moteur et leurs remorques. 1er novembre 1963

**Application du règlement no 3**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er juin 2010

Règlement No 4. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs d'éclairage des plaques d'immatriculation arrière des véhicules à moteur et de leurs remorques. 15 avril 1964

**Application du règlement no 4**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er juin 2010

Règlement No 5. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs scellés ("sealed beam") pour véhicules automobiles émettant un faisceau-croisement asymétrique ou un faisceau-route ou les deux faisceaux. 30 septembre 1967

**Application du règlement no 5**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er juin 2010

Règlement No 6. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux indicateurs de direction pour véhicules à moteur et leurs remorques. 15 octobre 1967

**Application du règlement no 6**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er juin 2010

Règlement No 7. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant et arrière, des feux-stop et des feux d'encombrement des véhicules à moteur (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. 15 octobre 1967

**Application du règlement no 7**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2010



Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
1er juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
1er juin 2010

Règlement No 12. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la protection du conducteur contre le dispositif de conduite en cas de choc. 1er juillet 1969

**Application du règlement no 12**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010

Date de prise d'effet : 31 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
1er juin 2010

Règlement No 21. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne leur aménagement intérieur. 1er décembre 1971

**Application du règlement no 21**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010

Date de prise d'effet : 31 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
1er juin 2010

Règlement No 23. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-marche arrière pour véhicules à moteur et pour leurs remorques. 1er décembre 1971

**Application du règlement no 23**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010

Date de prise d'effet : 31 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
1er juin 2010

Règlement No 24. Prescriptions uniformes relatives : I. à l'homologation des moteurs à allumages par compression (APC) en ce qui concerne les émissions de polluants visibles II. à l'homologation des véhicules automobiles en ce qui concerne l'installation d'un moteur APC d'un type homologué III. à l'homologation des véhicules automobiles équipés d'un moteur APC en ce qui concerne les émissions de polluants visibles du moteur IV. à la mesure de la puissance des moteurs APC. 15 septembre 1972

**Application du règlement no 24**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010

Date de prise d'effet : 31 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
1er juin 2010

Règlement No 30. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour automobiles et leurs remorques. 1er avril 1975

**Application du règlement no 30**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010

Date de prise d'effet : 31 juillet 2010

Règlement No 31. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs automobiles constitués par des blocs optiques halogènes ("sealed beam" unit) (bloc optique SBH) émettant un faisceau-croisement asymétrique et un faisceau-route. 1er mai 1975

**Application du règlement no 31**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010

Date de prise d'effet : 31 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
1er juin 2010

Règlement No 37. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des lampes à incandescence destinées à être utilisées dans les feux homologués des véhicules à moteur et de leurs remorques. 1er février 1978

**Application du règlement no 37**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010

Date de prise d'effet : 31 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
1er juin 2010

Règlement No 38. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-brouillard arrière pour les véhicules à moteur et leurs remorques. 1er août 1978

**Application du règlement no 38**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010

Date de prise d'effet : 31 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
1er juin 2010

Règlement No 39. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'appareil indicateur de vitesse, y compris son installation. 20 novembre 1978

**Application du règlement no 39**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010

Date de prise d'effet : 31 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
1er juin 2010

Règlement No 41. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des motocycles en ce qui concerne le bruit. 1er juin 1980

**Application du règlement no 41**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010

Date de prise d'effet : 31 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
1er juin 2010

Règlement No 45. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des nettoie-projecteurs et des véhicules à moteur en ce qui concerne les nettoie-projecteurs. 1er juillet 1981

**Application du règlement no 45**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er juin 2010

Règlement No 53. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de la catégorie L3 en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. 1er février 1983

**Application du règlement no 53**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er juin 2010

Règlement No 66. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de grande capacité pour le transport de personnes en ce qui concerne la résistance mécanique de leur superstructure. 1er décembre 1986

**Application du règlement no 66**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er juin 2010

Règlement No 74. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de catégorie L1 en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. 15 juin 1988

**Application du règlement no 74**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er juin 2010

Règlement No. 78. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories L1, L2, L3, L4 et L5 en ce qui concerne le freinage. 15 octobre 1988

**Application du règlement no 78**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er juin 2010

Règlement No 81. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des rétroviseurs des véhicules à moteur à deux roues, avec ou sans side-car, en ce qui concerne le montage des rétroviseurs sur les guidons. 1er mars 1989

**Application du règlement no 81**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er juin 2010

Règlement No 91. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position latéraux pour les véhicules à moteur et leur remorque. 15 octobre 1993

**Application du règlement no 91**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er juin 2010

Règlement No 95. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de véhicules en ce qui concerne la protection des occupants en cas de collision latérale. 6 juillet 1995

**Application du règlement no 95**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er juin 2010

Règlement No 94. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de véhicules en ce qui concerne la protection des occupants en cas de collision frontale. 1er octobre 1995

**Application du règlement no 94**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er juin 2010

Règlement No 98. Prescriptions uniformes concernant l'homologation des projecteurs de véhicules à moteur munis de sources lumineuses à décharge. 15 avril 1996

**Application du règlement no 98**

**Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er juin 2010

Règlement No 99. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des sources lumineuses à décharge pour projecteurs homologues de véhicules à moteur. 15 avril 1996

#### **Application du règlement no 99**

##### **Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er juin 2010

Règlement No 112. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement asymétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence et/ou de modules DEL. Genève, 21 septembre 2001

#### **Application du règlement no 112**

##### **Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er juin 2010

Règlement no 113. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement symétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence. Genève, 21 septembre 2001

#### **Application du règlement no 113**

##### **Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er juin 2010

Modifications au Règlement No 10. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique. Genève, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : 16 juin 2010  
Textes authentiques : anglais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juin 2010

Modifications au Règlement No. 104. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des marquages rétroréfléchissants pour véhicules des catégories M, N et O. Genève, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : 16 juin 2010  
Textes authentiques : anglais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juin 2010

Modifications au Règlement No 107. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M2 et M3 en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. Genève, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : 16 juin 2010  
Textes authentiques : anglais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juin 2010

Modifications au Règlement No 112. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement asymétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence et/ou de modules DEL. Genève, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : 16 juin 2010  
Textes authentiques : anglais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juin 2010

Modifications au Règlement No 13. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M, N et O en ce qui concerne le freinage. Genève, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : 16 juin 2010  
Textes authentiques : anglais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juin 2010

Modifications au Règlement No 19. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de brouillard avant pour véhicules à moteur. Genève, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : 16 juin 2010  
Textes authentiques : anglais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juin 2010

Modifications au Règlement No 27. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des triangles de présignalisation. Genève, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : 16 juin 2010  
Textes authentiques : anglais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juin 2010

Modifications au Règlement No 37. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des lampes à incandescence destinées à être utilisées dans les feux homologués des véhicules à moteur et de leurs remorques. Genève, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : 16 juin 2010  
Textes authentiques : anglais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juin 2010

Modifications au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : 16 juin 2010  
Textes authentiques : anglais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juin 2010

Modifications au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : 16 juin 2010  
Textes authentiques : anglais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juin 2010

Modifications au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : 16 juin 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juin 2010

Modifications au Règlement No 49. Prescriptions uniformes concernant les mesures à prendre pour réduire les émissions de gaz polluants et de particules émises par les moteurs à allumage par compression utilisés pour la propulsion des véhicules et les émissions de gaz polluants émises par les moteurs à allumage commandé fonctionnant au gaz naturel ou au gaz de pétrole liquéfié utilisés pour la propulsion des véhicules. Genève, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : 16 juin 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juin 2010

Modifications au Règlement No 6. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux indicateurs de direction pour véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : 16 juin 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juin 2010

Modifications au Règlement No 7. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position (latéraux) avant et arrière, des feux-stop et des feux d'encombrement pour véhicules à moteur et de leurs remorques. Genève, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : 16 juin 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juin 2010

No. 6540. **Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras et Nicaragua**

Accord centraméricain sur la circulation routière. Tegucigalpa, 10 juin 1958

Protocole modifiant l'Accord centraméricain sur la circulation routière (avec annexes). San José, 15 avril 2002 et 6 décembre 2002, San Salvador, 24 avril 2002, Managua, 25 avril 2002 et Guatemala, 2 juillet 2002

Entrée en vigueur : 24 juin 2009, conformément à l'article 4 de l'Annexe III.

Participant	Ratification
El Salvador	19 mai 2006
Guatemala	21 févr 2008
Nicaragua	16 juin 2009

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Système d'intégration centre-américain, 21 juin 2010

No. 8791. **Multilatéral**

Protocole relatif au statut des réfugiés. New York, 31 janvier 1967

**Adhésion**

**Monaco**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 juin 2010

Date de prise d'effet : 16 juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 juin 2010

No. 12140. **Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

**Acceptation d'adhésion de la Croatie**

**Suède**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 12 mai 2010

Date de prise d'effet : 11 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

**Acceptation d'adhésion de la Croatie**

**Lettonie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 8 avril 2010

Date de prise d'effet : 7 juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

**Acceptation d'adhésion de la Croatie**

**France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010

Date de prise d'effet : 31 mai 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

**Acceptation d'adhésion de la Bosnie-et-Herzégovine**

**France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010

Date de prise d'effet : 31 mai 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

**Acceptation d'adhésion de l'Islande**

**France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010

Date de prise d'effet : 31 mai 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

**Acceptation d'adhésion de l'Inde**

**France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010

Date de prise d'effet : 31 mai 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

#### **Acceptation d'adhésion de la République de Corée**

##### **Suède**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 12 mai 2010

Date de prise d'effet : 11 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

#### **Acceptation d'adhésion de la République de Corée**

##### **Chine (pour la Région administrative spéciale de Macao)**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 17 mai 2010

Date de prise d'effet : 16 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 21 juin 2010

#### **Acceptation d'adhésion de la République de Corée**

##### **Lettonie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 8 avril 2010

Date de prise d'effet : 7 juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

#### **Acceptation d'adhésion de la République de Corée**

##### **Chine (pour la Région administrative spéciale de Hong-Kong)**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 17 mai 2010

Date de prise d'effet : 16 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 21 juin 2010

#### **Acceptation d'adhésion de Liechtenstein**

##### **France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010

Date de prise d'effet : 31 mai 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

#### **No. 13925. Multilatéral**

Convention sur la loi applicable en matière d'accidents de la circulation routière. La Haye, 4 mai 1971

#### **Adhésion**

##### **Maroc**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 26 avril 2010

Date de prise d'effet : 25 juin 2010. (L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre le Maroc et les États contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.)

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

#### **Acceptation d'adhésion de la République de Corée**

##### **France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010

Date de prise d'effet : 31 mai 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

#### **No. 14583. Multilatéral**

Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau. Ramsar (Iran), 2 février 1971

#### **Adhésion à la Convention susmentionnée, telle que modifiée le 3 décembre 1982 et le 28 mai 1987**

##### **République démocratique populaire lao**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 28 mai 2010

Date de prise d'effet : 28 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 28 juin 2010

#### **Acceptation d'adhésion de l'ex-République yougoslave de Macédoine**

##### **France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010

Date de prise d'effet : 31 mai 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

#### **Acceptation d'adhésion de l'ex-République yougoslave de Macédoine**

##### **Suède**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 12 mai 2010

Date de prise d'effet : 11 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

#### **No. 14668. Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

#### **Notification en vertu du paragraphe 3 de l'Article 4 du Pacte**

##### **Jamaïque**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er juin 2010

#### **Acceptation d'adhésion de la Croatie**

##### **Pays-Bas (à l'égard de : Aruba)**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 19 avril 2010

Date de prise d'effet : 18 juin 2010

#### Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

##### **Sri Lanka**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 juin 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 juin 2010

#### Ratification (avec réserves)

##### **Pakistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 juin 2010  
Date de prise d'effet : 23 septembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 juin 2010

#### Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

##### **Jamaïque**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 juin 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 juin 2010

#### No. 19735. **Multilatéral**

Accord international portant création de l'Université pour la paix. New York, 5 décembre 1980

#### Adhésion

##### **République de Corée**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 juin 2010  
Date de prise d'effet : 11 juin 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 juin 2010

#### No. 22495. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

#### Adhésion

##### **République dominicaine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 juin 2010  
Date de prise d'effet : 21 décembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 juin 2010

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

#### Consentement à être lié

##### **République dominicaine**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 juin 2010  
Date de prise d'effet : 21 décembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 juin 2010

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines, pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996) annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 3 mai 1996

#### Consentement à être lié

##### **République dominicaine**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 juin 2010  
Date de prise d'effet : 21 décembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 juin 2010

Amendement à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 21 décembre 2001

#### Adhésion

##### **République dominicaine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 juin 2010  
Date de prise d'effet : 21 décembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 juin 2010

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V). Genève, 28 novembre 2003

#### Déclaration à l'égard de Hong Kong et Macao

##### **Chine**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 juin 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 juin 2010

#### Consentement à être lié

##### **Chine**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 juin 2010  
Date de prise d'effet : 10 décembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 juin 2010

#### No. 22514. **Multilatéral**

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

#### Acceptation d'adhésion de l'Albanie

##### **France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

**Acceptation d'adhésion de la République dominicaine****France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

**Acceptation d'adhésion d'El Salvador****France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

**Acceptation d'adhésion du Guatemala****France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

**Acceptation d'adhésion du Honduras****France**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

**Acceptation d'adhésion du Maroc****France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

**Acceptation d'adhésion du Maroc****Ukraine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 21 avril 2010  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

**Acceptation d'adhésion du Nicaragua****France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

**Acceptation d'adhésion de Saint-Kitts-et-Nevis****France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

**Acceptation d'adhésion de Saint-Marin****France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

**Acceptation d'adhésion des Seychelles****France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

**Acceptation d'adhésion de la Trinité-et-Tobago****France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

**Acceptation d'adhésion du Zimbabwe****France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er avril 2010  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

**Acceptation d'adhésion du Maroc****République tchèque**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 4 mai 2010  
Date de prise d'effet : 1er août 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 10 juin 2010

**Acceptation d'adhésion de l'Albanie****Bahamas**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 7 juillet 2009  
Date de prise d'effet : 1er octobre 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 21 juin 2010

**Acceptation d'adhésion de l'Arménie**

**Bahamas**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 7 juillet 2009  
Date de prise d'effet : 1er octobre 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 21 juin 2010

**Acceptation d'adhésion du Maroc**

**Nouvelle-Zélande**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 1er septembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 21 juin 2010

**Acceptation d'adhésion du Maroc**

**Finlande**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 mai 2010  
Date de prise d'effet : 1er août 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 21 juin 2010

**Acceptation d'adhésion du Maroc**

**Lettonie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 19 mai 2010  
Date de prise d'effet : 1er août 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 21 juin 2010

**No. 24404. Multilatéral**

Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire. Vienne, 26 septembre 1986

**Adhésion**

**Kazakhstan**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 10 mars 2010  
Date de prise d'effet : 9 avril 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 3 juin 2010

**Adhésion**

**République dominicaine**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 29 avril 2010  
Date de prise d'effet : 29 mai 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 3 juin 2010

**No. 24631. Multilatéral**

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 3 mars 1980 et New York, 3 mars 1980

**Adhésion (avec réserve)**

**Bahreïn**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 10 mai 2010  
Date de prise d'effet : 9 juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 15 juin 2010

**No. 24643. Multilatéral**

Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique. Vienne, 26 septembre 1986

**Adhésion**

**Kazakhstan**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 10 mars 2010  
Date de prise d'effet : 9 avril 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 3 juin 2010

**No. 24841. Multilatéral**

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

**Ratification (avec réserves)**

**Pakistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 juin 2010  
Date de prise d'effet : 23 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 juin 2010

**No. 25115. République fédérale d'Allemagne et Oman**

Traité entre la République fédérale d'Allemagne et le Sultanat d'Oman relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec protocole et échange de lettres du 25 juin 1979). Mascate, 25 juin 1979

**Abrogation conformément à:**

No. 47549 Traité entre la République fédérale d'Allemagne et le Sultanat d'Oman relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements. Mascate, 30 mai 2007

Entrée en vigueur : 4 avril 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 juin 2010

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 10 juin 2010

**No. 25567. Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Vienne, 11 avril 1980

**Adhésion**

**République dominicaine**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juin 2010  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 juin 2010



No. 26369. **Multilatéral**

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

**Adhésion**

**Antigua-et-Barbuda**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 juin 2010

Date de prise d'effet : 27 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 29 juin 2010

No. 28603. **Multilatéral**

Statuts du Groupe d'étude international du cuivre. Genève, 24 février 1989

**Retrait**

**Pays-Bas**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 juin 2010

Date de prise d'effet : 21 août 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 juin 2010

No. 31922. **Multilatéral**

Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. La Haye, 29 mai 1993

**Adhésion**

**Togo**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 12 octobre 2009

Date de prise d'effet : 1er février 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 3 juin 2010

No. 33545. **Multilatéral**

Convention sur la sûreté nucléaire. Vienne, 20 septembre 1994

**Ratification**

**Kazakhstan**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 10 mars 2010

Date de prise d'effet : 8 juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 3 juin 2010

No. 37605. **Multilatéral**

Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible usé et sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs. Vienne, 5 septembre 1997

**Adhésion**

**Gabon**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 29 avril 2010

Date de prise d'effet : 28 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 3 juin 2010

**Ratification**

**Kazakhstan**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 10 mars 2010

Date de prise d'effet : 8 juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 3 juin 2010

No. 38349. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

**Objection aux réserves formulées par le Yémen lors de l'adhésion**

**Lettonie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 juin 2010

**Objection à la réserve formulée par le Pakistan à l'égard de l'article 14 lors de l'adhésion**

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 juin 2010

**Objection aux réserves formulées par le Pakistan lors de l'adhésion**

**Pays-Bas**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 juin 2010

**Déclaration**

**Japon**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 juin 2010

**Objection à la réserve formulée par le Yémen à l'égard de l'alinéa b) du paragraphe 1 de l'article 2 lors de l'adhésion**

**France**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 29 juin 2010

No. 39574. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

**Ratification (avec notifications)**

**Irlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juin 2010

Date de prise d'effet : 17 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
17 juin 2010

Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants. New York, 15 novembre 2000

#### Ratification

##### Irlande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juin 2010  
Date de prise d'effet : 17 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
17 juin 2010

#### Ratification

##### Islande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 juin 2010  
Date de prise d'effet : 22 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
22 juin 2010

Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 31 mai 2001

#### Adhésion

##### Chili

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juin 2010  
Date de prise d'effet : 17 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
17 juin 2010

#### No. 40538. Multilatéral

Convention internationale de 1993 sur les privilèges et hypothèques maritimes. Genève, 6 mai 1993

#### Adhésion

##### Saint-Kitts-et-Nevis

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 juin 2010  
Date de prise d'effet : 15 septembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
15 juin 2010

#### No. 41032. Multilatéral

Convention-cadre de l'OMS pour la lutte antitabac. Genève, 21 mai 2003

#### Ratification

##### Tunisie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juin 2010  
Date de prise d'effet : 5 septembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
7 juin 2010

#### No. 41607. Multilatéral

Accord intergouvernemental sur le réseau routier asiatique. Bangkok, 18 novembre 2003

#### Ratification

##### Népal

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 juin 2010  
Date de prise d'effet : 12 septembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
14 juin 2010

#### No. 42146. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre la Corruption. New York, 31 octobre 2003

#### Notifications en vertu des paragraphes 6 et 13 de l'article 44 et du paragraphe 14 de l'article 46

##### Pays-Bas

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 juin 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
22 juin 2010

#### No. 42671. Multilatéral

Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Paris, 17 octobre 2003

#### Ratification

##### Malawi

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 16 mars 2010  
Date de prise d'effet : 16 juin 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 9 juin 2010

#### No. 42678. Association internationale de développement et République démocratique populaire lao

Accord de don pour le développement (Projet lao d'environnement et social) entre la République démocratique populaire lao et l'Association internationale de développement. Vientiane, 15 août 2005

\* Accord de financement (Modification et reformulation de l'Accord de don pour le développement et provision de financement additionnel au projet lao d'environnement et social) entre la République démocratique lao et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Vientiane, 8 février 2010

Entrée en vigueur : 21 avril 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 18 juin 2010

No. 43649. **Multilatéral**

Convention internationale contre le dopage dans le sport. Paris, 19 octobre 2005

**Ratification**

**Comores**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 4 juin 2010

Date de prise d'effet : 1er août 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 21 juin 2010

**Adhésion**

**Îles Marshall**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 3 juin 2010

Date de prise d'effet : 1er août 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 21 juin 2010

No. 44004. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire. New York, 13 avril 2005

**Acceptation (avec notifications)**

**Pays-Bas**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 juin 2010

Date de prise d'effet : 30 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 juin 2010

No. 44730. **Multilatéral**

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN). Genève, 26 mai 2000

**Adhésion**

**Pologne**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juin 2010

Date de prise d'effet : 25 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 juin 2010

No. 44910. **Multilatéral**

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

**Objection à la déclaration formulée par la République islamique d'Iran lors de l'adhésion**

**Belgique**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 juin 2010

No. 47578. **Turquie et Ex-République yougoslave de Macédoine**

Accord de libre-échange entre la République turque et la République de Macédoine. Ankara, 7 septembre 1999

Décision No 1/2008 du Comité conjoint établi par l'Accord de libre-échange entre la République turque et la République de Macédoine concernant les amendements au protocole 2 de l'accord concernant les définitions du concept de "produits d'origines" et méthodes de coopération administrative. Ankara, 11 novembre 2008

Entrée en vigueur : 1er juillet 2009 par notification, conformément à l'article 2

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 7 juin 2010

Note: Voir aussi partie I, No. 47578

No. 47663. **Multilatéral**

Convention sur les armes à sous-munitions. Dublin, 30 mai 2008

**Ratification**

**Mali**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 juin 2010

Date de prise d'effet : 1er décembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 juin 2010

# Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

## Partie I

[L'entrée en vigueur devrait se lire : 18 décembre 2008, à l'exception de la République tchèque qui a introduit une réserve, conformément à l'article X de l'Accord.]

### No. 46364. **Turquie et Roumanie**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la Roumanie concernant la notification rapide d'un accident nucléaire (avec annexe). Bucarest, 3 mars 2008

Entrée en vigueur : 10 avril 2009 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais, roumain et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 19 août 2009

[La date d'entrée en vigueur devrait se lire 10 avril 2009.]

## Annexe A

### No. 22384. **Australie et Malaisie**

Accord entre le Gouvernement australien et le Gouvernement malaisien tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Canberra, 20 août 1980

Deuxième Protocole amendant l'Accord entre le Gouvernement australien et le Gouvernement malaisien tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu du 20 août 1980, tel qu'amendé par le premier protocole du 2 août 1999 (avec échange de lettres). Genting Highlands, 28 juillet 2002

Entrée en vigueur : 23 juillet 2003 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : malais et anglais

Texte authentique (échange de lettres) : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 19 février 2010

[Le texte authentique de l'échange de lettres devrait se lire anglais.]

### No. 42632. **Multilatéral**

Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie. La Haye, 15 août 1996

Amendements aux Annexes 2 et 3 et au Tableau 1 de l'Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie. Antananarivo, 19 septembre 2008

Entrée en vigueur : 18 décembre 2008 à l'exception de la République tchèque qui a introduit une réserve, conformément à l'article X de l'accord.

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 16 novembre 2009

# Index alphabétique

## A

<hr/>	
Administration	
A-37605 .....	55
I-47551 .....	39
I-47563 .....	40
Adoption	
A-31922 .....	55
Afrique	
A-42632 .....	58
I-47534 .....	37
Afrique du Sud	
I-47556 .....	39
Albanie	
A-2889 .....	45
Allemagne	
A-2889 .....	45
I-47537 .....	37
I-47538 .....	37
I-47539 .....	37
I-47540 .....	37
I-47541 .....	38
I-47549 .....	38
I-47570 .....	41
I-47571 .....	41
I-47572 .....	42
I-47573 .....	42
I-47574 .....	42
I-47575 .....	42
I-47579 .....	42
I-47580 .....	42
I-47581 .....	42
I-47582 .....	43
I-47583 .....	43
I-47584 .....	43
I-47585 .....	43
I-47586 .....	43
I-47587 .....	43
I-47588 .....	43
I-47589 .....	43
I-47590 .....	43
I-47591 .....	44
Andorre	
A-2889 .....	45
Animaux	
A-42632 .....	58
Antigua-et-Barbuda	
A-26369 .....	55
Arménie	
A-2889 .....	45
Armes	
A-22495 .....	52
Asie	
A-41607 .....	56
Assainissement	

I-47560 .....	40
Assistance	
I-47545 .....	38
I-47551 .....	39
I-47571 .....	41
I-47572 .....	42
I-47579 .....	42
I-47582 .....	43
I-47583 .....	43
I-47584 .....	43
I-47585 .....	43
I-47586 .....	43
I-47587 .....	43
I-47588 .....	43
I-47589 .....	43
I-47590 .....	43
I-47591 .....	44
Association internationale de développement	
I-47554 .....	39
I-47558 .....	40
I-47562 .....	40
Australie	
A-22384 .....	58
A-4789 .....	46
Autriche	
A-2889 .....	45
I-47580 .....	42
Azerbaïdjan	
A-2889 .....	45

## B

<hr/>	
Bahamas	
A-22514 .....	52
Bahreïn	
A-24631 .....	54
Bangladesh	
I-47540 .....	37
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
A-42678 .....	56
I-47547 .....	38
I-47550 .....	38
I-47551 .....	39
I-47552 .....	39
I-47553 .....	39
I-47555 .....	39
I-47556 .....	39
I-47557 .....	39
I-47559 .....	40
I-47560 .....	40
I-47561 .....	40
I-47563 .....	40
I-47564 .....	40

I-47565.....	41
I-47566.....	41
I-47567.....	41
I-47568.....	41
I-47569.....	41
Belgique	
A-2889.....	45
A-44910.....	57
I-47542.....	38
I-47545.....	38
Bénin	
I-47534.....	37
Bosnie-Herzégovine	
A-2889.....	45
Brésil	
I-47550.....	38
I-47559.....	40
I-47564.....	40
I-47565.....	41
Bulgarie	
A-2889.....	45
I-47552.....	39

## C

Cameroun	
I-47537.....	37
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-19735.....	52
Chemin de fer	
I-47581.....	42
Chili	
A-39574.....	55
I-47542.....	38
Chine	
A-22495.....	52
Chine (pour la Région administrative spéciale de Hong-Kong)	
A-12140.....	50
Chine (pour la Région administrative spéciale de Macao)	
A-12140.....	50
Chypre	
A-2889.....	45
Combustibles	
A-37605.....	55
Commerce	
A-12140.....	50
A-25567.....	54
A-47578.....	57
I-47576.....	42
I-47578.....	42
Comores	
A-43649.....	57
Conférences-Réunions	
I-47533.....	37
I-47534.....	37
I-47535.....	37
I-47536.....	37

Congo	
I-47574.....	42
Construction	
I-47581.....	42
Convention de Palerme	
A-39574.....	55
Coopération	
A-31922.....	55
I-47537.....	37
I-47538.....	37
I-47539.....	37
I-47540.....	37
I-47541.....	38
I-47570.....	41
I-47573.....	42
I-47574.....	42
I-47575.....	42
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-47560.....	40
I-47564.....	40
Crédits	
I-47559.....	40
Croatie	
A-2889.....	45
I-47557.....	39

## D

Danemark	
A-2889.....	45
Désarmement	
A-22495.....	52
Développement	
A-42678.....	56
I-47534.....	37
I-47550.....	38
I-47552.....	39
I-47553.....	39
I-47557.....	39
I-47558.....	40
I-47559.....	40
I-47561.....	40
I-47562.....	40
I-47564.....	40
I-47565.....	41
I-47567.....	41
I-47568.....	41
Douanes	
I-47545.....	38
Droit civil	
A-12140.....	50
Droit commercial	
A-12140.....	50
A-25567.....	54
Droits de l'homme	
A-14668.....	51
A-24841.....	54
A-2889.....	45

A-39574 .....	55
A-44910 .....	57
A-8791 .....	50

## E

Education	
A-19735 .....	52
El Salvador: .....	50
Energie	
A-24404 .....	54
A-24631 .....	54
A-24643 .....	54
A-33545 .....	55
I-47566 .....	41
I-47567 .....	41
I-47568 .....	41
I-47569 .....	41
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514 .....	52
A-31922 .....	55
A-39574 .....	55
Environnement	
A-14583 .....	51
A-22495 .....	52
A-24404 .....	54
A-24631 .....	54
A-24643 .....	54
A-26369 .....	55
A-33545 .....	55
A-37605 .....	55
A-42632 .....	58
A-42678 .....	56
I-47547 .....	38
I-47561 .....	40
I-47566 .....	41
I-47567 .....	41
I-47568 .....	41
I-47569 .....	41
Espagne	
A-2889 .....	45
I-47592 .....	44
Estonie	
A-2889 .....	45
États-Unis d'Amérique	
I-47571 .....	41
I-47572 .....	42
I-47582 .....	43
I-47583 .....	43
I-47584 .....	43
I-47585 .....	43
I-47586 .....	43
I-47587 .....	43
I-47588 .....	43
I-47589 .....	43
I-47590 .....	43
I-47591 .....	44
Europe	

A-2889 .....	45
A-44730 .....	57
Ex-République yougoslave de Macédoine	
A-2889 .....	45
A-47578 .....	57
I-47553 .....	39
I-47578 .....	42

## F

Faune et flore sauvages (protection)	
A-14583 .....	51
A-42632 .....	58
Fédération de Russie	
A-2889 .....	45
Femmes	
A-39574 .....	55
Finlande	
A-22514 .....	52
A-2889 .....	45
I-47535 .....	37
France	
A-12140 .....	50
A-22514 .....	52
A-2889 .....	45
A-38349 .....	55
Frontières	
I-47548 .....	38
I-47581 .....	42

## G

Gabon	
A-37605 .....	55
Géorgie	
A-2889 .....	45
Grèce	
A-2889 .....	45
Grenade	
I-47548 .....	38
Guatemala	
I-47551 .....	39
Guatemala: .....	50

## H

Habitat	
A-14583 .....	51
I-47565 .....	41
Haïti	
I-47554 .....	39
Hongrie	
A-2889 .....	45
I-47579 .....	42

---

**I**

---

ICCPR (droits civils et politiques)	
A-14668 .....	51
Îles Marshall	
A-43649 .....	57
Immigration	
I-47592 .....	44
Imposition	
A-22384 .....	58
I-47542 .....	38
I-47546 .....	38
I-47557 .....	39
Inde	
I-47558 .....	40
I-47562 .....	40
I-47566 .....	41
I-47567 .....	41
I-47568 .....	41
I-47569 .....	41
I-47570 .....	41
Information	
I-47543 .....	38
I-47544 .....	38
I-47589 .....	43
Investissements	
A-25115 .....	54
I-47549 .....	38
I-47556 .....	39
Irlande	
A-2889 .....	45
A-39574 .....	55
Islande	
A-2889 .....	45
A-39574 .....	55
Italie	
A-2889 .....	45

---

**J**

---

Jamaïque	
A-14668 .....	51
Japon	
A-38349 .....	55

---

**K**

---

Kazakhstan	
A-24404 .....	54
A-24643 .....	54
A-33545 .....	55
A-37605 .....	55

---

**L**

---

Lettonie	
A-12140 .....	50
A-22514 .....	52
A-2889 .....	45
A-38349 .....	55
Liechtenstein	
A-2889 .....	45
Lituanie	
A-2889 .....	45
Logement	
I-47565 .....	41
Luxembourg	
A-2889 .....	45

---

**M**

---

Malaisie	
A-22384 .....	58
Malawi	
A-42671 .....	56
Malte	
A-2889 .....	45
Maroc	
A-13925 .....	51
Maurice	
I-47545 .....	38
Métaux	
A-28603 .....	55
Mexique	
I-47561 .....	40
I-47563 .....	40
Migration	
A-42632 .....	58
I-47592 .....	44
Monaco	
A-2889 .....	45
A-8791 .....	50
Monténégro	
A-2889 .....	45
I-47576 .....	42

---

**N**

---

Namibie	
I-47538 .....	37
Navigaton	
A-44730 .....	57
Navires et transports maritimes	
A-44730 .....	57
Népal	
A-41607 .....	56
Nicaragua:	50
Norvège	
A-2889 .....	45



I-47546.....	38
Nouvelle-Zélande	
A-22514 .....	52

## O

Oman	
I-47549.....	38
Organisation des Nations Unies	
I-47533.....	37
I-47534.....	37
I-47535.....	37
I-47536.....	37
Organisation des Nations Unies (ONU)	
I-47535.....	37
I-47536.....	37

## P

Pacifique	
I-47533.....	37
Paix	
A-19735 .....	52
I-47535.....	37
Pakistan	
A-14668 .....	51
A-24841 .....	54
Pays-Bas	
A-12140 .....	50
A-28603 .....	55
A-2889 .....	45
A-38349 .....	55
A-42146 .....	56
A-44004 .....	57
Pérou	
I-47592.....	44
Philippines	
I-47575.....	42
Pollution	
A-26369 .....	55
A-37605 .....	55
Pologne	
A-2889 .....	45
A-44730 .....	57
I-47543.....	38
I-47544.....	38
I-47546.....	38
I-47581.....	42
Ponts	
I-47581.....	42
Portugal	
A-2889 .....	45
Prêts	
I-47550.....	38
I-47551.....	39
I-47552.....	39
I-47553.....	39

I-47555 .....	39
I-47557 .....	39
I-47560 .....	40
I-47561 .....	40
I-47563 .....	40
I-47565 .....	41
Produits de base	
A-28603.....	55
Projection	
I-47536 .....	37
Protocole de Montréal	
A-26369.....	55

## Q

Questions civiles	
A-12140.....	50
A-22514.....	52
Questions financières	
A-22384.....	58
A-38349.....	55
I-47537 .....	37
I-47538 .....	37
I-47539 .....	37
I-47540 .....	37
I-47541 .....	38
I-47551 .....	39
I-47554 .....	39
I-47557 .....	39
I-47558 .....	40
I-47562 .....	40
I-47564 .....	40
I-47566 .....	41
I-47569 .....	41
I-47570 .....	41
I-47573 .....	42
I-47574 .....	42
I-47575 .....	42
Questions judiciaires	
A-12140.....	50
Questions juridiques	
A-12140 .....	50
A-13925 .....	51
A-24404.....	54
A-24643.....	54
A-24841 .....	54
A-25567 .....	54
A-40538 .....	56
I-47579 .....	42
Questions maritimes	
A-40538.....	56
A-44730.....	57
I-47548 .....	38
Questions militaires	
I-47543 .....	38
I-47571 .....	41
I-47572 .....	42
I-47580 .....	42

Questions nucléaires	
A-24404 .....	54
A-24631 .....	54
A-24643 .....	54
A-33545 .....	55
A-37605 .....	55
A-44004 .....	57
I-46364 .....	58
Questions pénales	
A-22514 .....	52
A-24631 .....	54
A-24841 .....	54
A-38349 .....	55
A-39574 .....	55
A-42146 .....	56
A-43649 .....	57
A-44004 .....	57
Questions scientifiques	
I-47571 .....	41
I-47572 .....	42
I-47582 .....	43
I-47583 .....	43
I-47584 .....	43
I-47585 .....	43
I-47586 .....	43
I-47587 .....	43
I-47588 .....	43
I-47589 .....	43
I-47590 .....	43
I-47591 .....	44
Questions sociales	
A-42678 .....	56
I-47557 .....	39
I-47559 .....	40

## R

Ramsar (convention zones humides)	
A-14583 .....	51
Recherche	
I-47586 .....	43
Réfugiés	
A-8791 .....	50
Relations culturelles	
A-42671 .....	56
Religion	
I-47577 .....	42
République arabe syrienne	
I-47577 .....	42
République de Corée	
A-19735 .....	52
I-47533 .....	37
I-47543 .....	38
République de Moldova	
A-2889 .....	45
République démocratique populaire lao	
A-14583 .....	51

A-42678 .....	56
République dominicaine	
A-22495 .....	52
A-24404 .....	54
A-25567 .....	54
I-47555 .....	39
I-47560 .....	40
République tchèque	
A-22514 .....	52
A-2889 .....	45
Roumanie	
A-2889 .....	45
I-46364 .....	58
Routes	
A-41607 .....	56
A-6540 .....	50
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-2889 .....	45
A-38349 .....	55
Rwanda	
I-47539 .....	37

## S

Saint-Kitts-et-Nevis	
A-40538 .....	56
Saint-Marin	
A-2889 .....	45
Santé et services de santé	
A-44910 .....	57
I-47555 .....	39
I-47560 .....	40
I-47571 .....	41
I-47572 .....	42
Sciences	
A-24643 .....	54
A-26369 .....	55
Secours en cas de catastrophe	
A-24404 .....	54
A-24643 .....	54
I-47579 .....	42
Sécurité	
I-47543 .....	38
I-47544 .....	38
Sénégal	
I-47573 .....	42
Serbie-et-Monténégro	
A-2889 .....	45
Services	
I-47571 .....	41
I-47572 .....	42
I-47582 .....	43
I-47583 .....	43
I-47584 .....	43
I-47585 .....	43
I-47586 .....	43
I-47587 .....	43
I-47588 .....	43

I-47589.....	43
I-47590.....	43
I-47591.....	44
Sierra Leone	
I-47547.....	38
Slovaquie	
A-2889.....	45
Slovénie	
A-2889.....	45
I-47544.....	38
Sociétés	
I-47585.....	43
I-47586.....	43
I-47588.....	43
Sols	
I-47558.....	40
Sports	
A-43649.....	57
Sri Lanka	
A-14668.....	51
Stupéfiants	
A-43649.....	57
Suède	
A-12140.....	50
A-2889.....	45
Suisse	
A-2889.....	45

## T

---

Terrorisme	
A-24631.....	54
A-38349.....	55
A-44004.....	57
Togo	
A-31922.....	55
Tourisme	
I-47560.....	40

Transports	
A-13925.....	51
A-44730.....	57
A-6540.....	50
Travail	
A-25567.....	54
Travaux publics	
I-47550.....	38
Trinité-et-Tobago	
I-47548.....	38
Tunisie	
I-47541.....	38
Turquie	
A-2889.....	45
A-47578.....	57
I-46364.....	58
I-47576.....	42
I-47577.....	42
I-47578.....	42

## U

---

Ukraine	
A-22514.....	52
A-2889.....	45

## V

---

Véhicules à moteur	
A-4789.....	46
Viet Nam	
I-47536.....	37
Missions	
Missions-Maintien de la paix	
I-47535.....	37





United Nations, New York  
September 2010

USD \$ 15.00  
ISBN 978-92-1-990077-6

